

## Támogatási szerződés 3. melléklete

Támogatás elszámolása

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzat Hivatala		
Közzététel dátuma: 2016.12.19.		
Iktatószám: I-12-9/2016		
2016. 12. 20.		
előszám:	melléklet:	előadó:
I-12-9/	db	PJ

**1. A Támogatott adatai:**

- Név: **MU Színház Egyesület**
- Cím (székhely, lakóhely): **1117 Budapest, Kőrösy József utca 17.**
- Levelezési cím, telefon: **1117 Budapest, Kőrösy József utca 17., +36 1 209 4014**
- Adószám (adóazonosító jel): **18057447-2-43**
- Bankszámlaszám: **58600551-12002913**
- Az elszámolásban szereplő számlákkal kapcsolatosan Áfa levonási jogosultsága van-e?  
igen / nem / arányosítással (a megfelelő rész aláhúzendó!)
- A támogatás összegéből az adóhatóság felé Áfa befizetést teljesített?  
igen / nem (a megfelelő rész aláhúzendó!)
- A kapcsolattartó személy neve és elérhetősége: **Antal László +36 30 633 9961**
- A csatolt számlákat kizárólag a Budapest XI. Kerület Újbuda Önkormányzata **Ö0207/2013** sz. támogatási szerződésének elszámolásához használta fel:  
- igen - nem (számlákon bontva, igazolva milyen arányban)

**2. Az Önkormányzattól támogatásként elnyert összeg: 2.500.000.- Ft**

**3. A támogatási cél megnevezése: 2016.évi Közzolgáltatási Szerződés**

**4. Elszámolási határidő: 2016. december 20.**

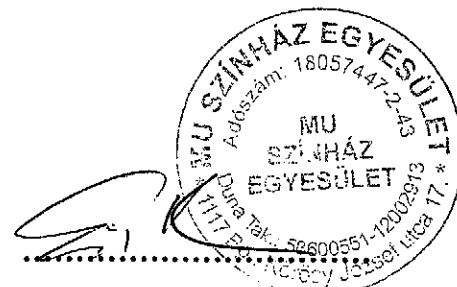
**5. Támogatás terhére elszámolt összeg összesen:**

**2.500.000.- Ft**

**6. Önerő terhére elszámolt összeg összesen: 0.-Ft**

A költségösszesítő pótlapok száma: **1 db**

Budapest, **2016** év. december hónap **19.** nap



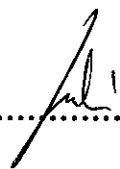
(cégszerű) aláírás

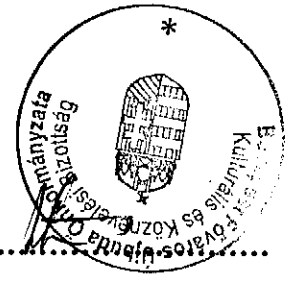
**A keretezett részt az Önkormányzat tölti ki!**

**IGAZOLÁSOK**

**1. Szakmai igazolás**

A támogatás cél szerinti felhasználását igazolom.

Dátum: ..... 2017.01.24. ..... Aláírás: ..... 



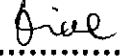
A támogatás cél szerinti felhasználását az alábbiak miatt nem igazolom:

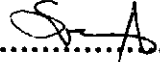
.....

Dátum: ..... Aláírás:.....

**2. Pénzügyi igazolás**

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét 2.500.000 Ft összegben igazolom.

Dátum: ..... 2017.02.13. ..... Aláírás (ügyintéző): ..... 

Dátum: ..... 2017 FEBR 23. ..... Aláírás (vezető): ..... 

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét az alábbiak miatt nem igazolom:

.....

Dátum: ..... Aláírás (ügyintéző): .....

Dátum: ..... Aláírás (vezető): .....



mu színház

1117 Budapest, Körösy J. u. 17.  
tel.: 209-4015  
fax: 209-4014  
mu.hu  
szinhaz@mu.hu  
facebook.com/mu.szinhaz

*ÉLHETŐ SZÍNHÁZ, EGYÜTTMŰKÖDŐ SZÍNHÁZ*

A MU SZÍNHÁZ SZAKMAI BESZÁMOLÓJA  
2016.

**BESZÁMOLÓ A MU SZÍNHÁZ ÉS BUDAPEST XI. KERÜLET ÚJBUDA ÖNKORMÁNYZATA KÖZÖTT LÉTREJÖTT  
KÖZSZOLGÁLTATÁSI MEGÁLLAPODÁSBAN RÖGZÍTETT FELADATOK TELJESÍTÉSÉRŐL A 2016-OS ÉVBEN**

A XI. Kerület Újbuda Önkormányzata és a MU Színház között kötött közszolgáltatási megállapodás értelmében a kerület 2.500.000 forinttal támogatja a színház működését. E támogatás célzottan két kerületi program megszervezésére irányul, az Újbuda Jazz Fesztiválra, valamint a kerületi vers-és prózamondó versenyre. Ezen kívül is természetesen vállal a MU a kerület számára kulturális és oktatási szolgáltatást, valamint támogatást nyújt kerületi nyugdíjas civil szervezeteknek is.

A beszámoló első felében a két kiemelt program beszámolójára kerül sor, míg a második felében azokról az egyéb programokról, amelyet a MU saját költségén biztosít a kerület lakosainak, diákjainak.

## 12. ÚJBUDA JAZZ FESZTIVÁL

2016. szeptember 1-5.

A kortárs, szabad improvizációs zene, avantgárd jazz képviselőit felvonultató Újbuda Jazz Fesztivál 12. alkalommal került megrendezésre. A fesztivál szervezői, a MU Színház és az A38 Hajó ezúttal is különleges nemzetközi válogatást kínáltak a budapesti közönség számára: a legmeghatározóbb muzsikusi egyéniségek mellett a szintér ígéretes, fiatal tehetségei is felléptek. Nagyon köszönjük az Újbuda Önkormányzata által rendelkezésünkre bocsátott támogatást, amely lehetővé tette számunkra a sikeres, minőségi koncertprogram megszervezését!

A MU Színház idei koncertjein az alábbi zenészek léptek fel:

Peter Brötzmann (D) - Miklós Szilveszter - Ajtai Péter - Bali János - Bolcsó Bálint - Kertész Endre - Kovács Gergely - Kovács Gergő - Rubik Ernő Zoltán - Váczi Dániel - Benkő Róbert - Dresch Mihály - Baló István - Lukács Miklós - Horváth Balázs - Dukay Barnabás - Grensó István - Urs Leimgruber (CH) – Jacques Demierre (CH) - Thomas Lehn (D)

### Peter Brötzmann Solo feat. Miklós Szilveszter

Peter Brötzmann (D) – szaxofon

Miklós Szilveszter (H) – dobok

**Miklós Szilveszter** vajdasági származású fiatal művész. Tanulmányait hegedűn kezdte, majd dobokra váltott. A Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetemen tanult, de valódi iskolának a barátaival - Grensó Istvánnal, Benkő Róberttel, Pozsár Mátéval, Ajtai Péterrel, Mezei Szilárdal, Szelevényi Ákossal, Dresch Mihállyal, Dukay Barnabással, Szemző Tiborral, Kovács Gergővel - való közös zenélést tekinti. Meghatározó hazai jazz zenészek mellett rendszeresen játszik különböző nemzetközi formációkban, olyan kiemelkedő, szabad gondolkodású muzsikussal, mint Rudi Mahall, Lewis Jordan, Johannes Bauer, Marco Eneidi, John Dikeman, Han Bennink, Jasper Stadhouders, Markus Krüspel.

**Peter Brötzmann** vitathatatlanul az európai free jazz legkiemelkedőbb muzsikusa: a hatvanas évek szabad improvizációs hullámának motorja, képzőművészként a Fluxus mozgalom egyik vezéralakja, akinek művészi érdeklődése nem ismer semmiféle megkötést. Az 1968-as Machine Gun című lemeztől (ami a free jazz történetének egyik legfontosabb albuma) a nyolcvanas évek zájrock- és heavy metal-kísérleteiig számtalan irányzatban alkotott maradandót. Brötzmann rengeteg formációnak tagja, vezetője, zenei-szellemi iránymutatója, a nagyszabású, tucatnyi tagot számláló produkcióktól az intim duóig. Idén a MU színpadán fantasztikus duplakoncertet adott: több mint egy órászólóprogramja után Miklós Szilveszterrel, a tehetséges fiatal dobossal alakított kettőst.

### BIO - Budapest Improvisers Orchestra

Ajtai Péter - bőgő

Bali János – furulyák

Bolcsó Bálint - élő elektronika

Kertész Endre - cselló

Kovács Gergely - ütőhangszerek

Kovács Gergő - szaxofon

Rubik Ernő Zoltán - zongora, tárgyak

Váczi Dániel – szaxofon

A **Budapest Improvisers Orchestra** nyolc fiatal merész vállalkozása arra, hogy eltöröljék a kortárs komolyzene és az improvizatív zene közti határokat. Műsorukon experimentális zenei kompozíciók, szabad improvizációk és saját darabok egyaránt szerepeltek. Cage, Wolff, Cardew, Stockhausen - ritkán halljuk e szerzők műveit jazz-zenészek előadásában. De ugyanolyan ritkán látunk klasszikus zenészeket szabadon rögtönözni - pedig a kortárs zenei kompozíciók gyakran súrolják ezt a határt. A zenekar grafikus kottákat, instrukció alapú darabokat is játszik. A tagok között egyaránt jelen voltak kortárs zenét játszó klasszikus zenészek és a free jazz színtérről ismert improvizatív játékosok.

#### **Benkő Róbert – Kováts Gergő Duó**

Benkő Róbert – nagybőgő

Kováts Gergő – szaxofon

**Benkő Róbert** nagybőgős pályája kezdete óta a legérzékenyebb és legprogresszívabb improvizatív zenei irányzatokhoz ragaszkodik. Éveken át a Dresch Quartet tagja volt, játszott Szabados György M.A.K.U.Z. formációjában, állandó tagja Grencsó István, valamint Szőke Szabolcs zenekarainak, de partnerei közé tartoznak a hazai és nemzetközi zenei élet olyan kiválóságai is, mint Gadó Gábor, Binder Károly, Szelevényi Ákos, a Dél-Alföldi Szaxofonegyüttes tagjai, Márkos Albert vagy Grandpierre Attila.

**Kováts Gergő** budapesti jazz tanulmányai alatt a jazz felől fokozatosan a free jazz majd a szabad improvizáció felé fordult. Stabil tagja a hazai kicsiny, de kitartó (és növekvő) szabadzenei közösségnek, minden korosztállyal együttműködve. A szimplanádás hangszercsaláddal való kísérletezés közben felmerült benne az igény egy sokkal komplexebb hangszer-zenész viszonyra, így került Hágába elektronikuszenét tanulni. Legújabbán azon munkálkodik, hogy zenészp partnereivel együtt addig nem tapasztalt területre evezzenek, ezáltal egyre többet megismerve az improvizáció lényegéről.

#### **Dresch Quartet**

Dresch Mihály – fúvós hangszerek

Baló István – dob

Lukács Miklós – cimbalom

Horváth Balázs – nagybőgő

**Dresch Mihály** a hazai jazz emblematikus alakja, a magyar népzene és a jazz ötvözésén alapuló, egyéni zenei világot képviselő muzikus. Tizenhét évesen kezdett el komolyabban zenélni, Johnny Griffin játéka hatására választotta hangszerének a szaxofont. Kezdetben elsősorban a klasszikus amerikai fekete jazz, valamint a gospel és a spirituálé iránt érdeklődött. A nyolcvanas évek elejétől kezdve rendszeresen koncertezett neves hazai jazzmuzikusokkal. Első kvartettjét 1984-ben alapította, melynek a kilencvenes évek közepéig gyakorta változott a felállása, hosszabb-rövidebb ideig tagja volt Grencsó István, Baló István, Benkő Róbert, Geröly Tamás, Lajkó Félix, Kovács Ferenc, Szandai Mátyás, Hock Ernő, Lukács Miklós és Horváth Balázs. A Dresch Quartet a műfaj olyan kimagasló nemzetközi alakjaival dolgozott együtt, mint Archie Shepp, John Tchicai, Roscoe Mitchell, Chico Freeman, David Murray, Dewey Redman és Chris Potter.

#### **Grencsó István - Dukay Barnabás Duó**

Dukay Barnabás - zongora

Grencsó István – fúvós hangszerek

**Grencsó István** ezúttal egy különleges duóval lepte meg az improvizatív zene iránt fogékony közönséget. A közismerten sokoldalú, kísérletező művész **Dukay Barnabással**, hazánk egyik legegényibb kortárs zeneszerzőjével adott duó-kamarakonzertet. Dukay egészen egyedi zenei világára kompozíciói esetében kimért pontossággal megszerkesztett és eljátszott darabok jellemzők. Ugyanakkor – ennek látszólag teljesen ellentmondva – a valós idejű komponálás, az improvizáció éppen ennyire fontos része munkásságának, hiszen Dukaynál az idő a zene alapeleme, így az azzal történő spontán játék hihetetlenül izgalmas kihívások elé állítja a zeneszerzőt. Természetesen ezek az improvizációk nem a jazz „hagyományos” rendjén alapulnak, s a free-jazz világhoz sem

sorolhatók, hanem az egyes közreműködők saját zenei világával koherens módon minden alkalommal más-más, egészen speciális zenei struktúrákat hoznak létre.

**Leimgruber- Demierre - Lehn Trió feat. Ajtai Péter**

Urs Leimgruber (CH) - szaxofon

Jacques Demierre (CH)- zongora

Thomas Lehn (D) – analóg szintetizátor

Ajtai Péter (H) – nagybőgő

A svájci-német formációt három improvizátor alkotja. **Leimgruber** a Quartet Noirral az európai improvizatív zene egyik kulcsfigurája, **Demierre** elsősorban a hangok térbeli viszonyait kutatja, **Lehn** pedig az élő elektronikus zene egyik nagy úttörője. A zenészek kiemelt figyelmet szentelnek a térnek, melyben a hangzások megszületnek. Az adott térben rögtönzött zene magán viseli a tér sajátosságait, feltárja akusztikai lehetőségeit, mivel – bizonyos értelemben – annak hanglenyomatán és formáján alapszik. A trióhoz hazai színekben a radikális, fiatal generáció egyik fontos alakja, Ajtai Péter bőgős csatlakozott.

**Ajtai Péter** annak a fiatal jazz generációnak a tagja, akik úgy utasítják el a konvenciókat, hogy közben hangszerükön a legmagasabb szinten játszanak. A free jazztól a mainstreamen keresztül a népzeneig sok műfajban alkotott már. 16 éves korában kezdett el nagybőgőn játszani. Gimnáziumi tanulmányai mellett járt zeneórákra Busshy Gáborhoz, valamint Horváth Balázshoz. Érettségi után az Egressy Béni jazz konzervatóriumban Barcza Horváth József tanítványa volt, majd a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem Jazz tanszékének mesterképzésén diplomázott. Klasszikus bőgőt Fejérvári Zsolttól és Járdányi Gergelytől tanult. Tagja a Geröly Triónak, az A.M.P.-nek és Ágoston Béla különböző zenekarainak, játszott továbbá Frank London, Dresch Mihály, Gadó Gábor és Grencsó István zenekaraiban. Rendszeresen koncertezik külföldön és itthon az európai szabad improvizáció olyan kiválóságaival, mint Johannes Bauer vagy Lewis Jordan.

A koncertprogramot szokás szerint mindkét helyszín maga állította össze, de a fesztivált közös arculattal kommunikálták: a MU Színház vállalta az arculat grafikai tervezését, nyomdai előkészítését (plakát, programfüzet, bannerek és a nyomtatásban megjelenő hirdetéseinek megtervezését) valamint a nyomdai költségeket, az A38 a nyomtatott és online hirdetések kihelyezését, sajtómegjelenéseket, valamint a terjesztést finanszírozta. A koncertsorozatot igényes kiállítású színes programfüzettel, A/2-es plakátokkal, online kampánnyal, valamint a nyomtatott kulturális sajtóban megjelentetett fizetett hirdetésekkel promotáltuk.

Az idei fesztivált, a tavalyihoz képest 71-gyel több, azaz 261 fizető néző tekintette meg. Ez 80%-os látogatottságot jelentett.

## 16. VERS- ÉS PRÓZAMONDÓ VERSENY

---

A MU Színházban 2016. november 27-én zajlott le Budapest Főváros XI. Kerületi Újbuda Önkormányzatának 16. Vers- és Prózamondó Versenye.

A versenyre idén 81 fő általános és középiskolás korú diák nevezett be. A kategóriák meghallgatását az előző évek bevett gyakorlatának megfelelően két zsűri végezte párhuzamosan – a prózát a Stúdiószínpadon, a vers kategóriát a Színházteremben. A zsűri tagjai: Újbuda Önkormányzatának képviselőjében Jankó István logopédus, a Kulturális és Köznevelési Bizottság Elnöke, továbbá Bánfalvy Ágnes színművész, rendező, Szivák-Tóth Viktor színművész, rendező, drámapedagógus, Patonay Anita színész, drámatanár, a KÁVA Kulturális Műhely elnökségi tagja, Regős János színész, rendező, a Magyar Szín-Játékos Szövetség elnöke és Erős Balázs, a MU Színház művészeti vezetője értékelték a versenyzőket.

A két zsűri a gyerekek produkcióit elemezte, szakmailag értékelte, a legjobbakat pedig értékes könyvutalványokkal jutalmazta az alábbiak szerint:

### A 16. Vers- és Prózamondó Verseny díjnyertesei

#### Vers I. (1-4. évfolyam)

---

1. Vaskovics Áron	20.000.-Ft
2. Kristán Bercel	10.000.-Ft
2. Nagy Petra	10.000.-Ft
3. Lantos Péter Gergely	5.000.-Ft
3. Farkas Enikő	5.000.-Ft
Különdíjak:	
Vidovics Gabriella	3.000.-Ft
Vidovics Tímea	3.000.-Ft
Schwarzenfeld Máté	3.000.-Ft

#### Vers II. (5-8. évfolyam)

---

1. -	-
2. Vass Viola	20.000.-Ft
3. Koppány Domonkos	10.000.-Ft
3. Haragos Réka	10.000.-Ft
Különdíjak:	
Bozsó Boglár	5.000.-Ft

#### Vers III. (9.-13. évfolyam)

---

1. Kovács Gyopár	20.000.-Ft
2. Dauner Domonkos	15.000.-Ft
2. Söjtöri Dániel	15.000.-Ft
3. Kiss Dóra Anna	5.000.-Ft
Különdíjak:	
Molnár András Károly	3.000.-Ft
Pócsi Bernadett	3.000.-Ft



Próza I. (1-4. évfolyam)

---

1. Mizsey Péter Pál	25.000.-Ft
2. Hivert Zsófia	15.000.-Ft
3. Eideh Perla	10.000.-Ft
3. Hetrovicz Lilien	10.000.-Ft
3. Kerkápoly-Fekete Illés	10.000.-Ft
Különdíjak:	
Molnár Lili	3.000.-Ft
Pick Liza Melodi	3.000.-Ft
Szakács Luca	3.000.-Ft

Próza II. (5-8. évfolyam) - Próza III. (9-13. évfolyam)

---

1. Kovács Harmat	25.000.-Ft
1. Kőhalmi Eszter	25.000.-Ft
3. Fehér Domos	10.000.-Ft
3. Galambos Vera	10.000.-Ft
3. Gáspár Noémi	10.000.-Ft
Különdíjak:	
Kuzmány Ádám János	6.000.-Ft

## A MU Színház egyéb közszolgáltatási, közösségi programjai a kerület diákjai, lakosai számára

A MU Színház 2014-ben a profilját a befogadás mellett közösségi színház működésével egészítette ki. Ezzel a társadalmi és szakmai felelősségvállalás erősítését, azon belül is a közösségteremtés, közösségfejlesztés, a kreativitás fejlesztését, a tehetségkutatás, innováció, kísérletezés előmozdítását tűztük ki célul.

Milyen programokkal igyekezett ezt a MU elérni 2016-ban?

### TIE ELŐADÁSOK

A Káva Kulturális Műhely az elmúlt 20 évben az egyik legnagyobb és legprofesszionálisabb színházi neveléssel foglalkozó színházi műhellyé nőtte ki magát. Együttműködésünk három éve indult el egy koprodukcióval, és célkitűzéseink, színházról alkotott elképzeléseink, gondolataink annyira közösek, hogy 2013 januárjától egy épületben működünk együtt. Így a Káva Résztvevő Színháza parallel működik a MU befogadó-és közösségi színházával. Színházi felfogásunk azonos: a nézőt nemcsak passzív szemlélőnek, hanem résztvevő, aktív jelenlévőnek is gondoljuk. Meggyőző szakmai jelenlétét mutatja a Kávanak, hogy az elmúlt években két rangos díjjal jutalmazták működésüket (ERSTE, Katalizátor-díj). Együttműködésünk később egy társadalmi programunkban (Roseto) való közös munkával, valamint egy újabb, felnőtt nézőink számára készülő koprodukcióval bővült (3050 gramm). A Káva folyamatosan biztosít TIE színházi nevelési foglalkozásokat, előadásokat, drámaórákat a kerület iskolái számára a MU Színházban.

2016-ban 71 TIE előadás valósult meg a színházban, 1783 résztvevővel.

2016-ban 14 drámaóra valósult meg, 278 résztvevővel.

### RÉSZVÉTELI SZÍNHÁZI ELŐADÁSOK

A Káva nemcsak gyerekeknek tartott TIE előadásokat, hanem színházi programmal a felnőtteknek is kínált részvételi lehetőséget. A részvétel itt együttgondolkodást jelent, melynek során a résztvevőknek lehetőségük nyílik arra, hogy értelmezzék a drámai helyzetet, megvizsgálják minél több szemszögből, próbálják megérteni és színházi, művészi eszközök segítségével értelmezni azt. Ez a gyakorlatban azt jelenti, hogy a résztvevők számos olyan dolgot megtehetnek, amelyet a hagyományos színházi keretek között nem:

- elmondhatják, milyenek látják a történet szereplőit, és a drámai helyzetet,
- vitatkozhatnak egymással és a színészekkel,
- számos színházi (dramatikus) technika segítségével próbára tehetik elképzeléseiket,
- maguk is felvehetik a történetbeli szerepeket, együtt játszhatnak a színészekkel és alakíthatják a szereplők sorsát, a történet menetét.

A Résztvevő Színházában a részvétel nem lehet kényszer, minden esetben egy lehetőség, amivel saját belátásuk szerint élhetnek a résztvevők. Az alkotók és a színészek munkája abban áll, hogy megteremtsék azokat az inspiráló erőket, amelyek arra indítják a résztvevőket, hogy önmaguktól vágjanak bele a kutatásba.

Az évben 8 részvételi színházi előadás (3050 gramm, Lady Lear) valósult meg, mintegy 352 ember előtt.

Nemcsak a Káva készített részvételi előadást, hanem a MU is a SIN-nel közösen. A CMMNSNS PRICT 2016. november 26-án lett bemutatva, nagy sikerrel. Terveink szerint repertoáron tartjuk az előadást és jövőre vidéki színházakban is szeretnénk forgalmazni.

Az évben 1 előadás valósult meg, 70 néző előtt.

Ezeket az előadásokat, mivel a részvételiségre építenek, korlátozott férőhelyre lehet csak meghirdetni. Ahhoz, hogy az interakció működjön a 40-60 fő körüli maximális nézőszám az ideális.

## DIÁK-ÉS GYEREKSZÍNHÁTSZÓ CSOPORT MŰKÖDTETÉSE

Közösségfejlesztés céljából a MU Színházban működő és a színházzal szorosan együttműködő Káva Kulturális Műhely diákszínhátszó és gyerekszínhátszó csoportot foglalkoztat a kerületben lakó gyerekek számára. A terv olyan közösségek kialakítása, mely a színhátszást nem célként, hanem alapvetően eszközként használja a kreativitás, a gondolkodás és a véleményformálás fejlesztése, bátorítása érdekében. A munka során így a tehetségkutatás és fejlesztés kerül előtérbe. Vagyis a színházat ebben a programban komplex pedagógiai eszköznek és az önkifejezés lehetőségének tekintjük.

Az évben összesen 55 diák-és gyerekszínhátszó foglalkozás valósult meg, 740 összlétszámmal.

A foglalkozások mellett a színhátszócsoporthoz **előadása** is volt, illetve június elején **diákszínhátszó találkozó** is szerveződött. Ezekon az alkalmakon 170 néző volt jelen.

A Káva utánpótlásképzés céljából, 12 fős stúdiót is működtett. Az évben 8 alkalommal tartottak foglalkozást a stúdiósoknak.

A felnőttképzésben is részt vesz a Káva. Idén egy alkalommal tartottak **tréninget** civileknek 30-35 fő részvételével.

## KONVERTÁLÓ, KÖZÖSSÉGI PROJEKTEK, KÖZÖSSÉGI SZÍNHÁZI ELŐADÁSOK

MU, a kultúra szigete, Gyerekkorunk 56'

A színház egyik fő feladata, hogy a társadalmi funkcióját olyan programokkal is erősítse, amely a civilek aktivizálására épít. Ezt a célkitűzésünket folytattuk 2015 júniusától a **MU, a kultúra szigete** című projektünkkel. A célcsoportunk a szép korúak voltak, de nemcsak a kerületben, hanem három vidéki helyszínen is (Tiszalúc, Celledömölk, Inárcs). Mind a négy helyszínen havi rendszerességgel 10 hónapon keresztül foglalkozásvezetők segítségével dolgoztunk 5-15 fős közösségekkel. A helyszíneken 2016 áprilisára elkészült egy-egy közösségi színházi előadás, amelyeket egy saját szervezésű fesztivál keretében mutattunk meg áprilisban a MU Színházban. Közvetlen céljaink mellett (közösségfejlesztés, kommunikációs, kapcsolatteremtő képességek fejlesztése) még a tudásátadás is szerepelt a programban, hiszen a projekt elején szakmai képzést, a program alatt pedig workshopokat, prezentációs találkozókat biztosítottunk a résztvevő civil egyesületek tagjainak.

Az évben a projekt során 26 foglalkozás, egy workshop és három prezentációs nap valósult meg. Ezen kívül létrejött 4 közösségi színházi előadás, amelyeket összesen 8 alkalommal játszottuk az évben, 523 ember részvételével.

Újabb közösségi színházi előadásunk a **Gyerekkorunk 56'** című projektünk, amelyet a színházban működő kerületi szép korú közösségünkkel hoztuk létre 2016. december 14-i bemutatóval. Az előadás apropója az 56-os forradalom 60. évfordulója, ennek alkalmából hozták létre az előadást a csoport tagjai.

Az évben 1 előadás valósult meg, 51 fizető nézővel.

Közösségi színházi működésünk szerves része volt a II. OPEN Nemzetközi Közösségi Színházi Fesztivál megszervezése, amelynek keretén belül 5 hazai és 2 külföldi produkció volt látható.

## 60+ PROGRAM

### TÁNCÓRÁK IDŐSEBBEKNEK

- átmozgató óra és szabad tánc 60 percben -

2012 március elejétől elindult első önálló programunk célzottan e korosztálynak, mely a közösségi játékra, aktivitásra, élményre épít egy átmozgató táncóra keretében, **Táncórák idősebbeknek** címmel. A foglalkozás első fele átmozgató tornából, tréningből, a második fele mozgásra, táncrea építő improvizációs játékból áll.

A foglalkozást Garai Júlia táncművész vezeti, irányítja, aki már foglalkozott idősebbekkel, azaz kellő tapasztalattal, türelemmel, nyitottsággal rendelkezik.

Programunk részévé tettük a színházlátogatást is, így a résztvevőknek előadásokat ajánlunk a MU Színház repertoárjából. Vagyis egyrészt résztvevőként, másrészt nézőként vesznek részt a programban. Hisszük, hogy a játékkedv, kreativitás, szellemi aktivitás nem életkor függvénye.

A már több éve működő programunk sikerét mutatja, hogy 60+-os csoportunk nemcsak passzív szemlélője a színháznak, hanem aktív létrehozói is (színházi és táncos előadásokban vesznek részt) Passzív szemlélődés helyett aktív kezdeményezést ajánlunk ebben a funkciókban is.

Az évben 36 foglalkozást tartottunk, amelyek összlétszáma 432 volt.

## TERMINI

A MU Terminál Kortárs Táncműhely 2005 óta dolgozik a színházban. A Terminálban éves szakmai képzés folyik, melynek keretében egy évadon belül három alkalommal kapnak a fiatalok fellépési lehetőséget a színházban. E fő tevékenység mellett pár éve elindította utánpótlásképző programját is a Terminál, 2014-től pedig Termini címmel már 3 éves kortól biztosít tánctanulási lehetőséget a kerületi gyerekeknek is.

Az évben 778 foglalkozás lett megtartva, az összlétszám elérte a 7000-t.

## EGYÉB TEVÉKENYSÉG

A MU Színház szervezésében a Kerület Napja keretében színházi idegenvezetést szerveztünk három másik kerületi színház részvételével. A program egy ingyenes buszos idegenvezetés volt, melynek keretén belül a színházak vezetői Újbuda színházai között kalauzolták el az érdeklődőket. A színházakhoz vezető úton az évadról, a színház történetéről, célkitűzéseiről meséltek a résztvevőknek, beavatták őket a készülő projektekbe.

A színházakba érkezve egy körülbelül 20 perces színházi akció fogadta az érdeklődőket, ahol betekintést nyertek az éppen készülő produkciók próbáiba, beleshettek a színpalak mögé.

Célunk, hogy programunkkal az volt, hogy még intenzívebben bekapcsolódjunk Újbuda kulturális életébe, s hosszú távú tervünk, hogy létrehozzuk az Újbudai Színházi Karnevált, mely minden színházi évad kezdetén megrendezésre kerülhetne.

A programban 76 fő vett részt.

A MU Színház egyik helységét ingyenes biztosította és biztosítja továbbra is egy kerületi, civil, nyugdíjas szervezet tevékenységéhez.

Természetesen a MU Színház mindegyik előadására kedvezményes áron biztosít belépőket a kerület lakóinak, illetve a kerület nyugdíjasainak.

Közhasznúságunk transzparens, éves beszámolóink évek óta elérhetőek a honlapunkon.

## A MU SZÍNHÁZ 2016-OS ÉVI BEFOGADÓI MŰKÖDÉSÉRŐL

### MU – Élhető és együttműködő színház

A színház 2016-os évi működése, tevékenysége az alábbi nyolc szakmai területre, irányra fókuszált:

1. kortárs színházi-, színházi nevelési- és táncelőadások befogadása,
2. társadalmi felzárkóztató, konvertáló, közösségi programok létrehozása, közösségi színház működtetése (60+ program, MU, a kultúra szigete projekt, Gyerekorunk 56' létrehozása, OPEN Nemzetközi Közösségi Színházi Fesztivál, közösségi színházi előadások befogadása),
3. kerületi rendezvények szervezése, lebonyolítása közszolgáltatási szerződés keretében,
4. egyéb szakmai programok szervezése, lebonyolítása (workshop, foglalkozás, műhelymunka, fórum, fesztivál),
5. színházi nevelési, oktatási foglalkozások, programok létrehozása, lebonyolítása, együttműködve kerületi iskolákkal (Káva Kulturális Műhely befogadása, együttműködés a MU Terminál Kortárs Táncműhellyel),
6. saját programok, előadások, koprodukciók létrehozása, forgalmazása Budapesten és vidéken (*karamazov, Üzlet*),
7. együttműködések, szakmai partnerek felkutatása,
8. szakmai kiadvány publikálása (Parallel).

Ezzel a MU tevékenységének a fő céljai:

1. A minőségi, kortárs kultúra befogadása elsősorban a főváros, valamint Újbuda lakosai számára.
2. Kortárs fiatal, tehetséges alkotók befogadása, megmutatkozási lehetőség biztosítása számukra, újszerű előadások bemutatása.
3. A kerület kulturális életébe való integrálódás, helyi erőforrások bevonása a színház működésébe.
4. A társadalom problémakezelő képességének fejlesztése, párbeszéd kezdeményezése azáltal, hogy alapvető társadalmi kérdések egyeztetését teszi lehetővé programkínálatával.
5. A közösségi aktivitás serkentése, társadalmi értékek kommunikálása, civilek bevonása a színház működésébe.
6. A korszerű nevelési és pedagógiai módszerek bemutatása, alkalmazása.
7. A művészeti és intézményi fejlesztés, az ehhez szükséges támogatások megpályázása, források felkutatása.
8. Egyéb művészeti, oktatási intézményekkel, csoportokkal, civil szervezetekkel való együttműködés.
9. Szakmai jelenlét támogatása, kulturális sokszínűség erősítése.
10. A diák- és gyerekszínház népszerűsítése, tehetségkutatás.

### Befogadott előadások

A MU 2016-ban 159 előadást fogadott be (a pályázat által kiírt minimum 80 előadás egy évben). Ebből 87 színházi, 72 táncos előadás volt. Összesen 25 bemutató volt a 159 alkalomból. A 25 bemutatóból 13 táncos, 12 színházi előadás volt.

### Befogadott események

Nemcsak előadásokat fogadott be az év során a MU, hanem fontos színházi eseményeknek, fesztiváloknak is otthont adott. Így a nemzetközi Szólóduó Táncfesztiválnak, a nemzetközi L1 Táncfesztiválnak, illetve harmadik alkalommal került megrendezésre a színházban a FESZT-FEST, az amatőr színjátszók, diákszínjátszók fesztiválja. Ezen programok mindegyik kiemelt jelentőséggel bír a hazai szakmai, kulturális életben. A fesztiválok révén kiemelkedő külföldi előadások, és tehetséges magyar, fiatal alkotók munkái kerültek bemutatásra.

Ezen kívül teret adtunk szakmai workshopoknak, műhelybemutatóknak is. Így a Káva Kulturális Műhely fórumának is, valamint a színházunkban állandóan működő MU Terminál hallgatóinak egész estés bemutatóinak, műhelymunkáinak.

### Egyéb tevékenységek

Ezen felül a MU egyéb szakmai tevékenységeket is végez. Így például az utóbbi két évben három alkalommal jelentette meg *Parallel* című kiadványát 500 példányban. A Trafóval közösen alapított, a kortárs tánc egyik legkiemelkedőbb elismerését, a *Lábán-díjat* idén is kiadtuk két tehetséges alkotónak.

### MU, mint szervezet

A MU Színház stábjja jelenleg 10 főből áll (10 főből 2 fő a MU kávézó vendéglátásáért felelős). Ez egy évi közel 160 előadást befogadó, a színházban vagy külső helyszínen számos egyéb programot lebonyolító, érdekképviselő, közszolgáltatási funkciót is ellátó, szerteágazó színházi és kulturális tevékenységet folytató szervezetnél rendkívül alacsony szám. Figyelembe véve, hogy mekkora teher és igény hárul a MU Színházra, ez így erőn felüli teljesítményt követel a szervezettől. A feladatok végrehajtásához átfogó szervezésre, a munkakörök kiszélesítésére, átstrukturálására, a stábtagnak részéről többletfeladatok vállalására van szükség.

A tevékenységek az alábbi feladatkörökre összpontosulnak:

- Az intézmény irányítása, művészeti, gazdasági vezetése, ügyvezetői teendők ellátása, a szervezeti tevékenységhez kapcsolódó ügyek koordinálása: művészeti vezető-igazgató, gazdasági vezető, összesen 2 fő.
- Az intézmény tevékenységéhez kapcsolódó kommunikációs feladatok ellátása, kapcsolattartás, közönségszervezés, marketing-PR feladatok leszerzése, ellátása: sajtós-PR, közönségszervező-marketinges, összesen 1 fő.
- Az intézmény tevékenységéhez kapcsolódó dokumentációs feladatok ellátása, titkári feladatok elvégzése, iroda vezetése, a kiegészítő tevékenységek ellátáshoz szükséges emberek (ruhatár, pénztár, ügyelet) munkájának megszervezése: titkár, összesen 1 fő.
- Az intézmény tevékenységéhez kapcsolódó programok leszerzése, lebonyolítása: programszervező, összesen 1 fő.
- Az intézmény tevékenységéhez kapcsolódó programok műszaki igényeinek ellátása, az épület műszaki vezetése, műszaki feladatok leszerzése, koordinálása, együttműködés az alkotókkal, gondnoki feladatok ellátása: műszaki vezető, összesen 1 fő
- Az intézmény tevékenységéhez kapcsolódó programok műszaki igényeinek ellátása, műszaki feladatok végrehajtása, együttműködés a befogadott alkotókkal: technikus, összesen 1 fő
- Az intézmény arculatához, kommunikációjához tartozó vizuális elemek megtervezése, kitalálása, PR-megjelenések, saját kiadványok grafikai munkáinak elvégzése: grafikus, összesen 1 fő.

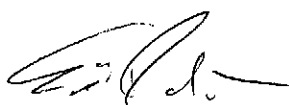
Működésünk hatékonyságát mutatja, hogy a komplexitás nemcsak a kínálatban, hanem a megszólított közönség életkorában is megmutatkozik. Tudatosan törekszünk arra, hogy kibújjunk annak az előítéletnek az árnyékából,

mely azt állítja, hogy egy kortárs, független előadókat befogadó színház csak rétegek között tud megszólítani. Egy színháznak szolgálni kell, értéket felmutatni, mely nem szűkülhet egy adott befogadói réteg ízlésére. Ezért is fontos hangsúlyoznunk: a MU Színház folyamatosan szeretne minden korosztály számára programot kínálni. Ennek eredménye, hogy a MU Színház látogatottsága, fizető néző és látogató, résztvevő száma több, mint 21.000 a 2016-os évben!

Emellett a MU saját 10-15 főből álló önkéntes stábot is foglalkoztat. Az önkéntesek segítenek a kiegészítő munkák elvégzésében (ruhatár, ügyelet, jegyszedés), valamint részt vesznek a MU szakmai munkájában is (irodai munkák, PR-kommunikáció).

Mivel a befogadás mellett a közösségteremtés is a színház vállalt feladata, nem a klasszikus befogadói stratégia alapján dolgozunk. A klasszikus befogadói attitűd a szakmailag elismert, minőségi produkciók és a közönség érdeklődését hamar kiváltó előadások repertoárszerű befogadására helyezi a hangsúlyt. A MU vállalt és fontos szakmai feladatai nem ennek a befogadói gesztusnak kedveznek. A kockázatvállaló, még nem ismert, alulról szerveződő projektek előtérbe kerülése, a sokfajta formában kommunikáló, sokszínű repertoár létrehozása, és a nemcsak előadásban gondolkodó művészeti projektek befogadása a MU szakmai terepe. Ennek része saját színházi tevékenysége is, mely a közösségi feladatvállalását erősíti a színháznak. Az edukáció, a tehetségkutatás is fontos része a működésünknek, mely a MU-ban rengeteg idő- és energia befektetéssel jár. Az épület reggel 10-től este 10-ig kínál szakmai programot az érdeklődőknek, számos színházi nevelési programmal, táncórával, közösségi programmal. Így a MU szakmai aktivitása folyamatosan nő, látogatóinak száma emelkedik. De mivel ezek a közhasznú feladatok a nézők számára ingyenesek, ez az aktivitás nem feltétlenül a fizető nézőszámban manifesztálódik.

Összességében elmondható, hogy a MU Színház egy nagyon mozgalmas, intenzív és szakmai szempontból is kimagasló éven van túl. A beszámolóéból is látható, hogy a színház tevékenysége, a kicsi stáb ellenére is sokrétű, innovatív és nyitott maradt. Mindezek alapján a független színházi terület egyik legfontosabb, legkimagaslóbb intézményévé nőtte ki magát. A 2016-os évi működési pályázaton, az utóbbi évekhez hasonlóan, a szakmai kuratórium a legmagasabb pontszámmal értékelte a színház tevékenységét a független befogadó színházak között. Ezek mellett a MU működésének egyik legfőbb eleme, a kerület kulturális, társadalmi életébe való integrálódása is tovább mélyült. Ezt a folyamatot, ezt a működést, a kerülettel való együttműködést kívánjuk folytatni, szélesíteni 2017-ben is. Ennek jegyében a színház igényelni fogja a Színházművészeti és Táncművészeti Bizottságtól, az előadó-művészeti szervezetek támogatásáról és sajátos foglalkoztatási szabályairól szóló 2011. évi LXXXVI. törvény alapján, hogy 2018-tól kiemelt minősítést kapjon, mint előadó-művészeti szervezet.



Erős Balázs  
művészeti vezető, MU Színház



Budapest, 2016. december 19.



## Költségösszesítő lap

Támogatott neve: MU Színház Egyesület

Pótlepek száma: 1

### 12. Újbuda Jazz Fesztivál

sorszám	megnevezés	szállító	számla száma	Áfa nélkül	Áfával növelt	Támogatás terhére elszámolt
1	műv.tev	Media Point Kft	9212624	270 000 Ft	342 900 Ft	342 900 Ft
2	Taxi szállítás	Egyed Zsolt	2775681	45 000 Ft	45 000 Ft	45 000 Ft
3	műv.tev (Ajtai)	Angel Style 17 Kft	1396094	50 000 Ft	63 500 Ft	63 500 Ft
4	repülőjegy	Lufthansa	220-23609958	84 700 Ft	84 700 Ft	84 700 Ft
5	műv.tev	Benkő Róbert	6716603	50 000 Ft	50 000 Ft	50 000 Ft
6	műv.tev (Dresch)	Angel Style 17 Kft	1396093	220 000 Ft	279 400 Ft	279 400 Ft
7	műv.tev	Grencsó István	7665464	100 000 Ft	100 000 Ft	100 000 Ft
8	műv.tev	Jacques Demierre	04/09/2016/1	155 817 Ft	155 817 Ft	155 817 Ft
9	műv.tev	Urs Leingruber	04/09/2016/2	195 698 Ft	195 698 Ft	195 698 Ft
10	műv.tev	Thomas Lehn	04/09/2016/3	128 301 Ft	162 942 Ft	162 942 Ft
11	műv.tev (Miklós Szilveszter)	Angel Style 17 Kft	1396092	50 000 Ft	63 500 Ft	63 500 Ft
12	műv.tev	Csongrádi Fúvoszenekar	2927833	50 000 Ft	50 000 Ft	50 000 Ft
13	nyomdai előkészítés	BB Color Stúdió	4672285	150 000 Ft	190 500 Ft	190 500 Ft
14	Taxi szállítás	City Taxi	Kr5sa	21 000 Ft	21 000 Ft	21 000 Ft
15	Szállás	Corvin Hotel	979/16	83 436 Ft	98 000 Ft	63 543 Ft
						<b>1 868 500 Ft</b>

### 16. Vers-, és Prózamondó verseny

16	zsűri	PaBe Bt	5168577	45 000 Ft	45 000 Ft	45 000 Ft
17	zsűri	Magyar Szín-Játékos	4382247	45 000 Ft	45 000 Ft	45 000 Ft
18	zsűri	Bánfalvy Ági	4925604	45 000 Ft	45 000 Ft	45 000 Ft
19	zsűri	Szivák Tóth	554506	45 000 Ft	45 000 Ft	45 000 Ft
20	nyomda	BB.Color	1006164	50 000 Ft	63 500 Ft	63 500 Ft
21	utalvány	Libri	158807	330 000 Ft	330 000 Ft	330 000 Ft
22	járulék			58 000 Ft	58 000 Ft	58 000 Ft
						<b>631 500 Ft</b>
						<b>7 300 000 Ft</b>



1.

1. péld.  
Eredeti példány

# SZÁMLA IH4SA 9212624

A számlakibocsátó neve, címe, aláírása, adószáma:

**Media Point Kft.**  
1158 Budapest, Késmárk utca 16.  
Adószám: 25094071-2-42  
Cg. szám: 01-09-199365  
Unicredit Bank: 10918001-00000076-27980001

A vevő neve, címe:

**MŰ SZÍNHÁZ EGYESÜLET**  
1117. Dó. Körösy J. u. 17.

Közösségi adószáma: HU

Közösségi adószáma:

A fizetés módja:

UT

A teljesítés időpontja:

2016. 09. 02.

A számla kelte:

2016. 09. 02.

A fizetés határideje:

2016. 09. 12.

A termék (szolgáltatás) megnevezése, besorolási száma és egyéb jellemzői	Áfa kulcsa	M.e.	Mennyisége	Egységára (áfa nélkül)	Értéke (áfa nélkül)
MŰV. FEV.	7	d	1		270.000
					72.900
<p><i>Előre a Késmárk polgármesteri hivatalba</i></p> <p>00202</p> <p><b>MŰ SZÍNHÁZ EGYESÜLET</b> Adószám: 18087442-2-43 Duna Tpk.: 58600551-12002913 Bp., Körösy József utca 17.</p>					
<b>ÁTUTALVA 2016 SZEPT 09</b>					
<p>A munka szükségességét, hiánytalan teljesítését igazolom. A kifizetést engedélyezem.</p>					

A számlaérték áfa nélkül:	270.000
Az áfa kulcsa 7% és összege:	72.900
A számla végösszege:	342.900

B. 13-374/N/új (50x3) táfa - *Arizon Kft* Tatabánya C

Készült 3 példányban

AZ EREDETIVEL MINDENBEN  
MEGEGYEZŐ  
HITELES MÁSOLATI





||  
|  
|  
|

DUNA TAKARÉK BANK Zrt.  
Budapest 1-es kirendeltség  
Budapest  
Aulich u.3.  
Adószám : 24719018-2-44  
Sorszám : N 0093/16  
Kelt: 2016.09.09

MU Színház (Egyesület)  
c/o Mu Színház  
Budapest  
Kőrösy József u 17.  
1117

**Pénzforgalmi bankszámlakivonat**

Ügyfél: MU Színház (Egyesület)

N 0093/16 / 1. oldal

Székhely: 1117 Budapest Kőrösy J. utca 17.

Számlaszám: 58600551-12002913 Könyvelési nap: 2016.09.09

Devizanem: Ft Típus: Egyéb szerv. pénzforgalmi bankszámla(1)

Nemzetközi számlaszám: HU04 5860 0551 1200 2913 0000 0000 BIC kód: DTBAHUHXXX

100.000 EURÓIG OBA BIZTOSÍTOTT BETÉT

Nyitőegyenleg: XXXXXXXXXX

Könyvelés Banki művelet azonosítása  
dátuma

Könyvelt összeg (Ft )

Könyvelés dátuma	Banki művelet azonosítása	Könyvelt összeg (Ft )
2016.09.09	IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTG-8835 Jutalék: 519 Ft Adószám:18057447-2-43 10032000-06055981 NAV EB és munkaerő járulék(293)	-173,000
2016.09.09	IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTG-8836 Jutalék: 714 Ft Adószám:18057447-2-43 10032000-06055950 NAV SZJA előleg (290)	-238,000
2016.09.09	IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTG-8837 Jutalék: 612 Ft Adószám:18057447-2-43 10032000-06055974 NAV NYB ALAP (291)	-204,000
2016.09.09	IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTG-8838 Jutalék: 1,605 Ft Adószám:18057447-2-43 10032000-06055912 NAV SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁS (258)	-535,000
2016.09.09	IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3479 Jutalék: 294 Ft Szla:979/16 szállás Újbuda Jazz 12100011-10203448 Corvin Hotel Kft	-98,000
2016.09.09	IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3480 Jutalék: 1,029 Ft szla:9212624 Műv. tev 12.Újbuda Jazz 10918001-00000076-27980001 Media Pont Kft.	-342,900
2016.09.09	IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3481 Jutalék: 450 Ft Szla:Gsz2016001181 hangosítás 12.Újbuda Jazz 10401983-50526557-82881000 Garry Electronic Kft	-150,000

AZ EREDETIVEL MINDENBEN  
MEGEGYEZŐ  
HITELES MÁSOLATI!





mu színház

1117 Budapest, Körösy J. u. 17.  
tel.: 209-4015  
fax: 209-4014  
mu.hu  
szinhaz@mu.hu  
facebook.com/mu.szinhaz

## VENDÉGJÁTÉK SZERZŐDÉS

amely létrejött az alábbi felek között :

Név: **MU Színház Egyesület**  
Cím: 1117 Budapest, Körösy J. u. 17.  
Adószám: 18057447-2-43  
Tel.: 06 1 209 4014  
Képviselő: Erős Balázs  
későbbiekben Megbízó  
és

Név : **Media Point Kft**  
Cím : 1158 Budapest, Késmárk utca 16.  
Adószám: 25094071-2-42  
Bankszámla: (Unicredit Bank): 10918001-00000076-27980001  
Képviselő: Reibli Marcell  
későbbiekben Előadó/Zenekar között.

### Feltételek:

1., A vendégjáték időpontja: **2016. szeptember 2. 21.00 óra**  
A produkció címe: **12. Újbuda Jazz Fesztivál  
Budapest Improvisers Orchestra**  
Hangbeállítás: 16.30 órától 17.30 óráig  
Helye: MU Színház (1117 Budapest, Körösy József utca 17.)

2., Az Előadó/Zenekar honoráriumuma előadásenként **270.000.-Ft + ÁFA**, amit számla ellenében MU Színház, a számla kézhezvételétől számított 8 napon belül **átutalással** egyenlít ki.

3., Az Előadó/Zenekar tagjainak előadásenként 2-2 db regisztrációs jegy jár.

4., Televízió vagy rádió közvetítések az előadásokról, próbákról vagy azok részeiről csak külön megállapodás alapján lehetségesek. Kivételt képeznek ez alól azok a részletek, amelyeket a felek az aktuális PR céljából bocsátanak egymás rendelkezésére, és amelyek sugárzási ideje a 3 percet nem haladja meg. A Megbízó által videó- és fotódokumentációval megbízott személyek számára- előzetes megbeszélés alapján - a próbára és előadásra szabad belépést kell biztosítani.

5., Az épületben vagy technikai berendezésben keletkezett, a fellépő által okozott károk - akár gondatlanságból, akár szándékosan keletkeztek - a fellépő Előadót/Zenekart terhelik.

6., A jövedelemadó-, illetve ÁFA-törvényben foglalt kötelezettségek s minden más adójogi előírás betartásáért a Előadó/Zenekar egyedül felelős. A betegség-, baleset-, és kötelező biztosítás az Előadó/Zenekar felelősség körébe tartozik.

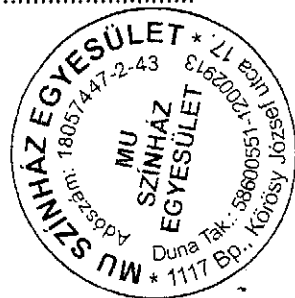
7., Ez a megállapodás kizárólag a két fél közös megegyezésével bontható fel.

- Amennyiben a vendégjáték a szerződő felek egyikének hibája miatt nem jön létre, a hibás fél köteles minden addig felmerült és az ez okból felmerülő összes további költséget viselni. A szerződés felbomlásáért felelős fél köteles a megfelelő médiákban a másik fél jóhírének helyreállításáról gondoskodni. A szerződő felektől független váratlan események (vis major), melyek a szerződés betartását lehetetlenné teszik, a szerződést automatikusan kártérítés nélkül megszüntetik.

8., A szerződésben mindennemű változtatás kizárólag írásos formában, s mindkét szerződő fél aláírásával eszközölhető. A szerződésben nem szabályozott vitás kérdésekben a felek a területileg illetékes bírósághoz fordulhatnak.

Budapest, 2016. június 15.

Erős Balázs  
művészeti vezető  
Megbízó részéről



Media Point Kft.  
1138 Budapest, Készműk utca 16.  
Adószám: 25094071-2-43  
Cg.szám: 01-09-199365  
Unicredit Bank: 10918001-00000076-27980091

Reibli Marcell  
Előadó/Zenekar részéről

2

# SZÁMLA IH4SA2775681

Eredeti példány

A számlakibocsátó neve, címe, aláírása, adószáma:  
**Egyed Zsolt**  
 Budapest, 1144 Füredi u. 11/b.  
 a.s.z.: 40844495-1-42

A vevő neve, címe:  
**MU Színház Egyesület**  
 1117 Budapest, Körösy József utca 17.  
 Adószám: 18057447-2-43  
 DUNA Takaréék: 58600551-12002913

691103  
657

Közösségi adószáma: HU

A fizetés módja: **KP**

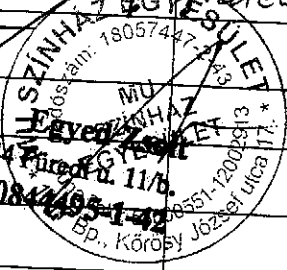
A teljesítés időpontja: **2016.09.06.**

A számla kelte: **2016.09.06.**

A fizetés határideje: **2016.09.06.**

A termék (szolgáltatás) megnevezése, besorolási száma és egyéb jellemzői	Áfa kulcsa	M.e.	Mennyisége	Egységára (áfa nélkül)	Értéke (áfa nélkül)
TAXI SZOLGÁLTATÁS 2016.09.01-09.06.	0	MENNYISÉG		45.000,-	45.000,-

*Előre a Kt. Kintél  
a C/02/12/13...-ben*



691108  
657

ÁTUTALVA 2016 Szept 09

A munka szükségességét,  
hiánytalan teljesítést igazolom.  
A kifizetést engedélyezem.

A számlaérték áfa nélkül:	45.000,-
Az áfa kulcsa <b>0</b> % és összege: <b>ALÁNYI MENTES</b>	
A számla végösszege:	45.000,-
<b>NEGYVÉZŐTÉTEL FORINT</b>	

B. 13-374/V/új (50x3) 1áfa - Azimex Kft. Tatabánya B

Készült: 3 példányban



AZ EREDETIVEL MINDENBEN  
MEGEGYZŐ  
HITELES MÁSOLATI!

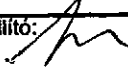

KIADÁSI PÉNZTÁRBIZONYLAT

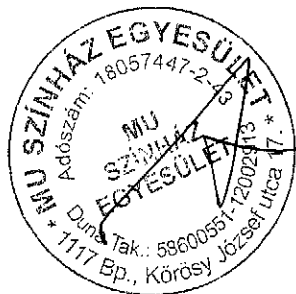
No-KI110-2016/3811-00000445

Könyvelt cég: MU Színház Egyesület, Adószám: 18057447-2-43

Kellet: 2016.09.06.

Pénztár fizessen az alábbiak szerint: ... [284] ..... -nak  
 Ft, azaz Negyvenötezer forint összeget

Készpénzforgalmi jogcím	Főkönyvi számlaszám		Szöveg	Osszeg		
	T 5214	K 3811	277581, Taxi	45 000,00		
Kiállító: 	Ellenőr:		Utalványozó:	Melléklet: .....db	Összesen	45 000,00
Könyvelő:	Az összeg átvevőjének aláírása: 			személyi igazolvány vagy útlevél száma:	Pénztáros:	



AZ EREDETIVEL MINDENBEN  
 MEGEGYZŐ  
 HITELES MÁSOLATI

2

11  
12  
13



mu színház

1117 Budapest, Körösy J. u. 17.  
tel.: 209-4015  
fax: 209-4014  
mu.hu  
szinhaz@mu.hu  
facebook.com/mu.szinhaz

### MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött az alábbi felek között :

Név: **MU Színház Egyesület**  
Cím: 1117 Budapest, Körösy J. u. 17.  
Tel./fax.: 209 4014  
Képviselő: Erős Balázs  
későbbiekben **Megbízó**

és

Név : **Egyed Zsolt**  
Cím : 1144 Budapest, Füredi út 11/b.  
Tel.: 06 20 9727 527  
Adószám: 40844495-1-42  
Cégjegyz. Szám: Főv. Bíróság:  
későbbiekben **Megbízott**

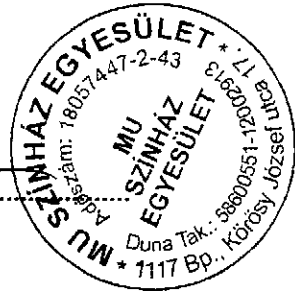
Megbízó megbízza a Megbízottat, hogy a MU Színház Egyesület által szervezett 12. Újbuda Jazz Fesztivál fellépőinek és hangszerének szállításáról, a szállítás koordinációjáról gondoskodjon. A megrendelés időtartama: 2016. szeptember 1-5. A részletes menetrendet (érkezési és indulási időpontok, helyszínek) Megbízó legkésőbb augusztus 31-ig Megbízott rendelkezésére bocsátja. Fizetés módja: a fesztivál végét követően, a számla ellenében készpénzben.

A szerződésben mindennemű változtatás kizárólag írásos formában, s mindkét szerződő fél aláírásával eszközölhető. A szerződésben nem szabályozott vitás kérdésekben a felek a területileg illetékes bírósághoz fordulhatnak.

Budapest, 2016. augusztus 26.



Erős Balázs  
Megbízó részéről



Egyed Zsolt  
Megbízott



# SZÁMLA

## NQ9SB 1396094

A számlakibocsátó neve, címe: **Angel Számla 17 Kft. 1093 Budapest, Mátyás utca 15.**  
 Adószám: 14849619-2-43 OTF: 1174283-20036225

A vevő neve, címe: **HU Sínhar Egylet**  
 Adóazonosító szám: **1117 Bp. Kövör J. u. 17 C**  
 Közösségi adószám: **18057447-2-43**

A fizetés módja: **átutalás** A teljesítés időpontja: **2016.09.04** A számla kelte: **2016.09.04** A fizetés határideje: **2016.09.12**

Termék (szolgáltatás) megnevezése, besorolási száma,	ÁFA kulcsa	Menny. egysége	Mennyisége	Egységára (ÁFA nélkül)	Értéke (ÁFA nélkül)
Művészetek 27 a) 13				50000-	50000-
Júdás Fesztivál					
Ajlai Péter					
Körmentések szerződés					
Revint					
<b>ÁTUTALVA 2016 SZEPT 09</b>					
Számlaérték ÁFA nélkül:					50000-
Az ÁFA összege:					13500-
<b>I</b> A számla végösszege:					<b>63500-</b>



(2)

AZ EREDETIVEL MINDENBEN MEGEGYEZŐ HITELES MÁSOLATI





3

11  
10  
9  
8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1

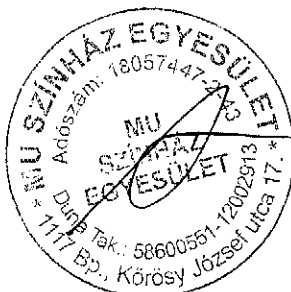
Számlaszám: 58600551-12002913 Könyvelési nap: 2016.09.09  
Devizanem: Ft Típus: Egyéb szerv. pénzforgalmi bankszámla(1)  
Nemzetközi számlaszám: HU04 5860 0551 1200 2913 0000 0000 BIC kód: DTBAHUHXXX  
100.000 EURÓIG OBA BIZTOSÍTOTT BETÉT

N 0093/16 / 2.oldal

Könyvelés Banki művelet azonosítása  
 dátuma

Könyvelt összeg (Ft )

2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-63,500
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3482 Jutalék: 191 Ft		
Szla:1396092 műv.tev 12.Újbuda JAZZ Miklós szilveszter		
11742283-20036225 Angel Style 17 Kft		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-50,000
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3483 Jutalék: 150 Ft		
Szla:6716603 műv.tev 12.Újbuda JAZZ		
10700684-53208855-51100005 Benkő Róbert		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-279,400
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3484 Jutalék: 838 Ft		
Szla:1396093 műv.tev 12.Újbuda JAZZ Dresch Mihály		
11742283-20036225 Angel Style 17 Kft		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-100,000
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3485 Jutalék: 300 Ft		
Szla:7665464 műv.tev 12.Újbuda JAZZ		
11773164-06673903 Grecsó István		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-63,500
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3486 Jutalék: 191 Ft		
Szla:1396094 műv.tev 12.Újbuda JAZZ Ajtai Péter		
11742283-20036225 Angel Style 17 Kft		
2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB CH928021-00000079-84676		-158,629
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4950		
504.00 EUR 313.8000		
Jaques Demierre		
12.Újbuda Jazz honorárium		
Utalt összeg : 158,155 Ft		
Jutalék : 474 Ft		
2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB CH940077-80100178-63006		-199,231
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4951		
633.00 EUR 313.8000		
Urs Leimgruber		
12.Újbuda Jazz honorárium		
Utalt összeg : 198,635 Ft		
Jutalék : 596 Ft		
2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB AT896000-01041020-5098		-130,618
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4952		
415.00 EUR 313.8000		
Thomas Lehn		
12.Újbuda Jazz honorárium		
Utalt összeg : 130,227 Ft		
Jutalék : 391 Ft		
2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB IT97A020-08024580-00002772		-396,574
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4953		
1,260.00 EUR 313.8000		
Associazione Culturale Ex B		
12.Újbuda Jazz honorárium		
Utalt összeg : 395,388 Ft		
Jutalék : 1,186 Ft		



AZ EREDETIVEL MINDENBEN  
MEGEGYEZŐ  
HITELES MÁSOLATI



mu színház

1117 Budapest, Körösy J. u. 17.

tel.: 209-4015

fax: 209-4014

mu.hu

szinhaz@mu.hu

facebook.com/mu.szinhaz

## VENDÉGJÁTÉK SZERZŐDÉS

amely létrejött az alábbi felek között :

Név: **MU Színház Egyesület**  
Cím: 1117 Budapest, Körösy J. u. 17.  
Adószám: 18057447-2-43  
Tel.: 06 1 209 4014  
Képviselő: Erős Balázs  
későbbiekben Megbízó  
és

Név : **Angel Style 17 Kft**  
Cím : 1093 Budapest, Mátyás u. 15. fszt. 1.  
Adószám: 14849619-2-43  
Tel.: +36/20/924-41-31  
Képviselő: Fábíán Ferenc  
későbbiekben Előadó/Zenekar között.

### Feltételek:

1., A vendégjáték időpontja: **2016. szeptember 4. 21.00 óra**

A produkció címe: **12. Újbuda Jazz Fesztivál  
Leimgruber- Demierre - Lehn Trió feat. Ajtai Péter**

Hangbeállítás: 16.00 órától 19 óráig (későbbiekben egyeztetett időpontban)

Helye: MU Színház (1117 Budapest, Körösy József utca 17.)

2., Az Előadó/Zenekar honoráriumma előadásonként **50.000.-Ft + ÁFA**, amit számla ellenében MU Színház, a számla kézhezvételétől számított 8 napon belül **átutalással** egyenlíti ki.

3., Az Előadó/Zenekar tagjainak előadásonként 2-2 db regisztrációs jegy jár.

4., Televízió vagy rádió közvetítések az előadásokról, próbákról vagy azok részéről csak külön megállapodás alapján lehetségesek. Kivételt képeznek ez alól azok a részletek, amelyeket a felek az aktuális PR céljából bocsátanak egymás rendelkezésére, és amelyek sugárzási ideje a 3 percet nem haladja meg. A Megbízó által videó- és fotódokumentációval megbízott személyek számára- előzetes megbeszélés alapján - a próbára és előadásra szabad belépést kell biztosítani.

Ua

3

5., Az épületben vagy technikai berendezésben keletkezett, a fellépő által okozott károk - akár gondatlanságból, akár szándékosan keletkeztek - a fellépő Előadót/Zenekart terhelik.

6., A jövedelemadó-, illetve ÁFA-törvényben foglalt kötelezettségek s minden más adójogi előírás betartásáért a Előadó/Zenekar egyedül felelős. A betegség-, baleset-, és kötelező biztosítás az Előadó/Zenekar felelősség körébe tartozik.

7., Ez a megállapodás kizárólag a két fél közös megegyezésével bontható fel.

- Amennyiben a vendégszolgálat a szerződő felek egyikének hibája miatt nem jön létre, a hibás fél köteles minden addig felmerült és az ez okból felmerülő összes további költséget viselni. A szerződés felbomlásáért felelős fél köteles a megfelelő médiákban a másik fél jóhírének helyreállításáról gondoskodni. A szerződő felektől független váratlan események (vis major), melyek a szerződés betartását lehetetlenné teszik, a szerződést automatikusan kártérítés nélkül megszüntetik.

8., A szerződésben mindennemű változtatás kizárólag írásos formában, s mindkét szerződő fél aláírásával eszközölhető. A szerződésben nem szabályozott vitás kérdésekben a felek a területileg illetékes bírósághoz fordulhatnak.

Budapest, 2016. június 15.



Angyal Street 17-18, 1093 Budapest, Mátyás utca 15.  
Adószám: 14819617-2-43 CTV: 11742225-2004823

Fábian Ferenc  
Előadó/Zenekar részéről

Erős Balázs  
művészeti vezető  
Megbízó részéről



4

# Passenger/Itinerary Receipt

Electronic Ticket 220-2360995872



A STAR ALLIANCE MEMBER

Page/Seite 1

MU SZINHAZ EGYESULET  
KOROSI JOZSEF UTCA 17  
1117 BUDAPEST  
HU



Travel data for/**Reisedaten für:** Broetzmann Peter Mr  
Booking reference/**Buchungscode:** 6BDIYH  
Ticket number/**Ticketnummer:** 220-2360995872

Flight Flug	Date Datum	from von	to nach	Departure Abflug	Status Status	Class Klasse
EW 1788*	01.September	Dusseldorf	Budapest	18:05	Confirmed	T
<b>*operated by/operated by: EW</b>						
<b>Baggage Allowance/Freigepäck: 1PC</b>			<b>Fare Basis/Fare Basis: TNCWGRDE</b>			
<b>Not valid before/Nicht gültig vor: 01SEP16</b>			<b>Not valid after/Nicht gültig nach: 01SEP16</b>			

Flight Flug	Date Datum	from von	to nach	Departure Abflug	Status Status	Class Klasse
EW 1785*	03.September	Budapest	Dusseldorf	13:45	Confirmed	L
<b>*operated by/operated by: EW</b>						
<b>Baggage Allowance/Freigepäck: 1PC</b>			<b>Fare Basis/Fare Basis: LNCWGRDE</b>			
<b>Not valid before/Nicht gültig vor: 03SEP16</b>			<b>Not valid after/Nicht gültig nach: 03SEP16</b>			

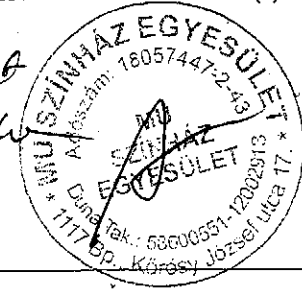
## Fare details/Preisberechnung:

Fare Calculation/ <b>Tariffberechnung:</b>	DUS EW BUD89.78EW DUS100.73NUC190.51END
Fare/ <b>Tarif:</b>	ROE0.913258 EUR 174.00
Taxes, Fees and Airline Charges/ <b>Steuern, Gebühren und Zuschläge:</b>	HUF 1300FE HUF 7900HU HUF 2400OY HUF 1800DE HUF 5400RA
Total/ <b>Total:</b>	HUF 73700
Airline Service Fees/ <b>Airline Service Fees</b>	HUF 11000
Grand Total/ <b>Gesamtbetrag:</b>	<u>HUF 84700</u>

DE: GRENZUEBERSCHREITENDE BEFOERDERUNG VON PERSONEN IM LUFTVERKEHR PAR. 26 (3) USTG

*Elérhető a Kl. szintű  
50207/2013-as határozat*

AZ EREDETIVEL MINDENBEN  
MEGEGYEZŐ  
HITELES MÁSOLATI



A STAR ALLIANCE MEMBER

DUNA TAKARÉK BANK Zrt.  
Budapest 1-es kirendeltség  
Budapest  
Aulich u.3.  
Adószám : 24719018-2-44  
Sorszám : N 0060/16  
Kelt: 2016.05.17

MU Színház (Egyesület)  
c/o Mu Színház  
Budapest  
Körösy József u 17.  
1117

Pénzforgalmi bankszámlakivonat

Ügyfél: MU Színház (Egyesület)  
Székhely: 1117 Budapest Körösy J. utca 17.  
Számlasszám: 58600551-12002913 Könyvelési nap: 2016.05.17  
Devizanem: Ft Típus: Egyéb szerv. pénzforgalmi bankszámla(1)  
Nemzetközi számlaszám: HU04 5860 0551 1200 2913 0000 0000 BIC kód: DTBAHUH6XXX  
100.000 EURÓIG OBA BIZTOSÍTOTT BETÉT

N 0060/16 / 1. oldal

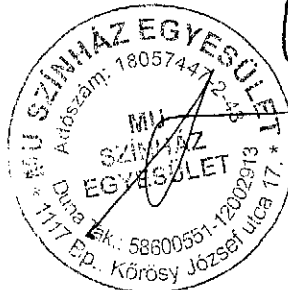
Nyitóegyenleg:

Könyvelés Banki művelet azonosítása  
dátuma

Könyvelt összeg (Ft )

2016.05.17 Kereskedői POS tranzakció - Europay ideg 0000000000 LUFTHANSA	-84,700
Értéknap: 2016.05.17 AZON: GDIL-5074	
2016.05.12 15:28 1482 0000084700.00 HUF 316.4200	
2016.05.17 Kereskedői POS tranzakció - Europay ideg 0000000000 LUFTHANSA	-254
Értéknap: 2016.05.17 AZON: GDIL-7236	
2016.05.12 15:28 1482 0000084700.00 HUF 316.4200	
2016.05.17 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)	-25,319
Értéknap: 2016.05.17 AZON: GDIO-0433 Jutalék: 76 Ft	
SZLA:8485613 A szerelem term., e.a	
10918001-00000076-60010008 Probicon Vision Kft	
2016.05.17 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)	-225,806
Értéknap: 2016.05.17 AZON: GDIO-0434 Jutalék: 677 Ft	
Szla:380/2016 hirdetések	
10400126-01204173 City Dekor Kft	
2016.05.17 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)	-17,590
Értéknap: 2016.05.17 AZON: GDIO-0435 Jutalék: 53 Ft	
Szla:189 Ügyfél:041107241	
10700024-04021609-52100008 Magyar Telekom 1013 krisztina 55	
2016.05.17 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)	-47,625
Értéknap: 2016.05.17 AZON: GDIO-0436 Jutalék: 143 Ft	
Szla:1600788 hirdetés Magyar Narancs 17.szám	
10102093-30691703-00000005 MagyarNarancs Lapkiadó Kft	
2016.05.17 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)	-254,000
Értéknap: 2016.05.17 AZON: GDIO-0437 Jutalék: 762 Ft	
Szla:2016/0045 Keep in Touching e.a	
12010628-01145461-00200008 SÍN Nonprofit Kft	

AZ EREDETIVEL MINDENBEN  
MEGEGYEZŐ  
HITELES MÁSOLATI

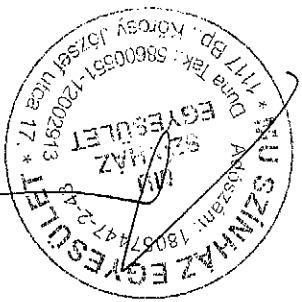


10700684-53208855-51100065

**SZÁMLA IH4SA 6716603 \***

1. pld.  
Eredeti példány

A számlakibocsátó neve, címe, aláírása, adószáma: <b>BENKO ROBERT</b> 1024 Bp. Rózsa u. 15 Béni Polgár		A vevő neve, címe: <b>MU Színház Egyesület</b> 1117 Budapest, Körösy József utca 17. Adószám: 18057447-2-43 DUNA Takarékszövetkezet: 58600511-12082913		A fizetés módje: <i>átutalás</i>	
Közösségi adószáma: HU 70821208-1-42		Közösségi adószáma: HU		A fizetés időpontja: <b>2016.09.03.</b>	
A termék (szolgáltatás) megnevezése, besorolási száma és egyéb jellemzői: <b>SZJ 92310 Kész. tevé.</b>		ÁFA kulcsa: <b>0</b>		A számla kelte: <b>2016.09.03.</b>	
Alemék (szolgáltatás) megnevezése, besorolási száma és egyéb jellemzői: <i>Előzetes a H. költség összet 2015.2. pólyázatok</i>		M.e.		A fizetés határideje: <b>2016.09.10.</b>	
Egységára (ÁFA nélkül)		Mennyisége		Értéke (ÁFA nélkül)	
<b>50000.-</b>		<b>1</b>		<b>50000.-</b>	
<p>A munka szükségesességét hiánytalan teljesítéssel igazolom. A kifizelést engedélyezem.</p> <p><b>ATUTALVA 2016 SEPT 09</b></p>					
Számleérték áfa nélkül:				<b>50000.-</b>	
Az áfa kulcsa .....% és összege:					
A számla végösszege:				<b>50000.-</b>	



AZ EREDETTVEL MINDENBEN MEGEGYEZŐ HITELES MASOLATI

15

5

11  
12  
13  
14  
15

Számlaszám: 58600551-12002913 Könyvelési nap: 2016.09.09  
Devizanem: Ft Típus: Egyéb szerv. pénzforgalmi bankszámla(1)  
Nemzetközi számlaszám: HU04 5860 0551 1200 2913 0000 0000 BIC kód: DTBAHUHBXXX  
100.000 EURÓIG OBA BIZTOSÍTOTT BETÉT

N 0093/16 / 2.oldal

Könyvelés dátuma	Banki művelet azonosítása	Könyvelt összeg (Ft)
2016.09.09	IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3482 Jutalék: 191 Ft Szla:1396092 műv.tev 12.Újbuda JAzz Miklós szilveszter 11742283-20036225 Angel Style 17 Kft	-63,500
2016.09.09	IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3483 Jutalék: 150 Ft Szla:6716603 műv.tev 12.Újbuda JAzz 10700684-53208855-51100005 Benkő Róbert	-50,000
2016.09.09	IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3484 Jutalék: 838 Ft Szla:1396093 műv.tev 12.Újbuda JAzz Dresch Mihály 11742283-20036225 Angel Style 17 Kft	-279,400
2016.09.09	IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3485 Jutalék: 300 Ft Szla:7665464 műv.tev 12.Újbuda JAzz 11773164-06673903 Grensó István	-100,000
2016.09.09	IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3486 Jutalék: 191 Ft Szla:1396094 műv.tev 12.Újbuda JAzz Ajtai Péter 11742283-20036225 Angel Style 17 Kft	-63,500
2016.09.09	Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB CH928021-00000079-84676 Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4950 504.00 EUR 313.8000 Jaques Demierre	-158,629
	12.Újbuda Jazz honorárium Utalt összeg : 158,155 Ft Jutalék : 474 Ft	
2016.09.09	Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB CH940077-80100178-63006 Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4951 633.00 EUR 313.8000 Urs Leimgruber	-199,231
	12.Újbuda Jazz honorárium Utalt összeg : 198,635 Ft Jutalék : 596 Ft	
2016.09.09	Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB AT896000-01041020-5098 Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4952 415.00 EUR 313.8000 Thomas Lehn	-130,618
	12.Újbuda Jazz honorárium Utalt összeg : 130,227 Ft Jutalék : 391 Ft	
2016.09.09	Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB IT97A020-08024580-00002772 Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4953 1,260.00 EUR 313.8000 Associazione Culturale Ex B	-396,574
	12.Újbuda Jazz honorárium Utalt összeg : 395,388 Ft Jutalék : 1,186 Ft	

AZ EREDETIVEL MINDENBEN  
MEGEGYEZŐ  
HITELES MÁSOLATI!



5



mu színház

1117 Budapest, Körösy J. u. 17.

tel.: 209-4015

fax: 209-4014

mu.hu

szinhaz@mu.hu

facebook.com/mu.szinhaz

## VENDÉGJÁTÉK SZERZŐDÉS

amely létrejött az alábbi felek között :

Név: **MU Színház Egyesület**  
Cím: 1117 Budapest, Körösy J. u. 17.  
Adószám: 18057447-2-43  
Számlaszám: 10700684-53208855-51100005  
Tel.: 06 1 209 4014.  
Képviselő: Erős Balázs  
későbbiekben Megbízó  
és

Név : **Benkő Róbert**  
Cím : 1024.Bp.Retek u 5  
Adószám: 70821208-1-42  
Tel.: +36 30 4586490  
Képviselő:  
későbbiekben Előadó/Zenekar között.

### Feltételek:

- 1., A vendégjáték időpontja: **2016. szeptember 3. 20.00 óra**
- A produkció címe: **12. Újbuda Jazz Fesztivál  
Benkő Róbert – Kováts Gergő Duó**
- Hangbeállítás: 16.00 órától 19 óráig (későbbiekben egyeztetett időpontban)
- Helye: MU Színház (1117 Budapest, Körösy József utca 17.)

2., Az Előadó/Zenekar honoráriumát előadásenként **50.000.-Ft + ÁFA**, amit számla ellenében MU Színház, a számla kézhezvételétől számított 8 napon belül **átutalással** egyenlíti ki.

3., Az Előadó/Zenekar tagjainak előadásenként 2-2 db regisztrációs jegy jár.

4., Televízió vagy rádió közvetítések az előadásokról, próbákról vagy azok részeiről csak külön megállapodás alapján lehetségesek. Kivételet képeznek ez alól azok a részletek, amelyeket a felek az aktuális PR céljából bocsátanak egymás rendelkezésére, és amelyek sugárzási ideje a 3 percet nem



5

haladja meg. A Megbízó által videó- és fotódokumentációval megbízott személyek számára- előzetes megbeszélés alapján - a próbára és előadásra szabad belépést kell biztosítani.

5., Az épületben vagy technikai berendezésben keletkezett, a fellépő által okozott károk - akár gondatlanságból, akár szándékosan keletkeztek - a fellépő Előadót/Zenekart terhelik.

6., A jövedelemadó-, illetve ÁFA-törvényben foglalt kötelezettségek s minden más adójogi előírás betartásáért a Előadó/Zenekar egyedül felelős. A betegség-, baleset-, és kötelező biztosítás az Előadó/Zenekar felelősség körébe tartozik.

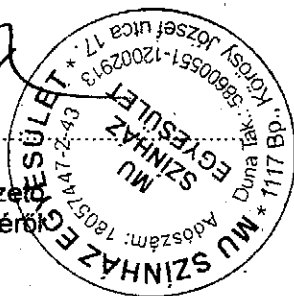
7., Ez a megállapodás kizárólag a két fél közös megegyezésével bontható fel.

- Amennyiben a vendéggjáték a szerződő felek egyikének hibája miatt nem jön létre, a hibás fél köteles minden addig felmerült és az ez okból felmerülő összes további költséget viselni. A szerződés felbomlásáért felelős fél köteles a megfelelő médiákban a másik fél jóhírének helyreállításáról gondoskodni. A szerződő felektől független váratlan események (vis major), melyek a szerződés betartását lehetetlenné teszik, a szerződést automatikusan kártérítés nélkül megszüntetik.

8., A szerződésben mindennemű változtatás kizárólag írásos formában, s mindkét szerződő fél aláírásával eszközölhető. A szerződésben nem szabályozott vitás kérdésekben a felek a területileg illetékes bírósághoz fordulhatnak.

Budapest, 2016. július 15.

Erős Balázs  
művészeti vezető  
Megbízó részéről



✓  
  
Benkő Róbert  
Előadó/Zenekar részéről



# SZÁMLA

## NQ9SB 1396093

A számlakibocsátó neve: **ANGEL STYLE**  
 Angel Style 17 Kft. 1093 Budapest, Mátyás utca 15.  
 Adószám: 14049619-2-43 CUP: 11742283-2008629

A vevő neve, címe: **MU Színház Egyesület**  
 1117 Bp. Kovács József u. 47  
 Adóazonosító szám:  
 Közföldügyi adószám: 18057447-2-43

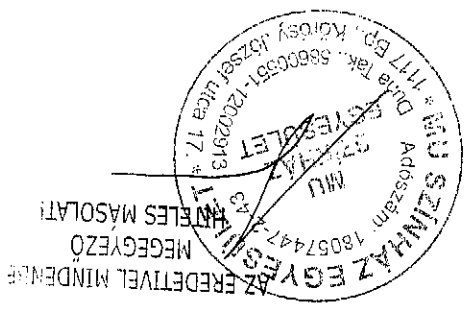
A fizetés módja: **átutalás**  
 A teljesítés időpontja: **2016. 09. 03**  
 A számla kelle: **2016. 09. 03**  
 A fizetés határideje: **2016. 09. 11**

Termék vagy szolgáltatás

Termék (szolgáltatás) megnevezése, besorolási száma,	ÁFA kulcsa	Menny. egysége	Mennyisége	Egységára (ÁFA nélkül)	Értéke (ÁFA nélkül)
Művelési ter.	27	912	1	22000,-	22000,-
2. Újbuda Jazz Festival					
Dvorch Quartet					
Közvetlenbörzése					
<b>ÁTUTALVA 2016. 09. 03. munkánk szükségességét, mennyiakra teljesítésével igazolom. A kifizetést engedélyezem.</b>					
zámlaenték ÁFA nélkül:					
z ÁFA összege:					22000,-
A számla végösszege:					59400,-
					279400,-

PM által ajánlott

1740/FV 1.sz. - Számlatömb felvétel (50x3 L) - Nyomell Kft. - 2015



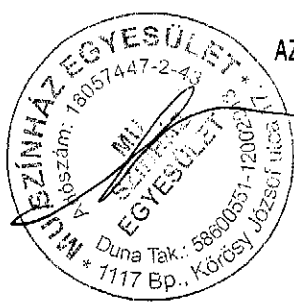
6

11.11.11  
11.11.11  
11.11.11  
11.11.11

Számlaszám: 58600551-12002913 Könyvelési nap: 2016.09.09  
Devizanem: Ft Típus: Egyéb szerv. pénzforgalmi bankszámla(1)  
Nemzetközi számlaszám: HU04 5860 0551 1200 2913 0000 0000 BIC kód: DTBAHUHXXX  
100.000 EURÓIG OBA BIZTOSÍTOTT BETÉT

N 0093/16 / 2. oldal

Könyvelés Banki művelet azonosítása dátuma	Könyvelt összeg (Ft)
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3482 Jutalék: 191 Ft Szla:1396092 műv.tev 12.Újbuda Jazz Miklós szilveszter 11742283-20036225 Angel Style 17 Kft	-63,500
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3483 Jutalék: 150 Ft Szla:6716603 műv.tev 12.Újbuda Jazz 10700684-53208855-51100005 Benkő Róbert	-50,000
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3484 Jutalék: 838 Ft Szla:1396093 műv.tev 12.Újbuda Jazz Dresch Mihály 11742283-20036225 Angel Style 17 Kft	-279,400
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3485 Jutalék: 300 Ft Szla:7665464 műv.tev 12.Újbuda Jazz 11773164-06673903 Grensó István	-100,000
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3486 Jutalék: 191 Ft Szla:1396094 műv.tev 12.Újbuda Jazz Ajtai Péter 11742283-20036225 Angel Style 17 Kft	-63,500
2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB CH928021-00000079-84676 Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4950 504.00 EUR 313.8000 Jaques Demierre	-158,629
12.Újbuda Jazz honorárium Utalt összeg : 158,155 Ft Jutalék : 474 Ft	
2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB CH940077-80100178-63006 Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4951 633.00 EUR 313.8000 Urs Leimgruber	-199,231
12.Újbuda Jazz honorárium Utalt összeg : 198,635 Ft Jutalék : 596 Ft	
2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB AT896000-01041020-5098 Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4952 415.00 EUR 313.8000 Thomas Lehn	-130,618
12.Újbuda Jazz honorárium Utalt összeg : 130,227 Ft Jutalék : 391 Ft	
2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB IT97A020-08024580-00002772 Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4953 1,260.00 EUR 313.8000 Associazione Culturale Ex B	-396,574
12.Újbuda Jazz honorárium Utalt összeg : 395,388 Ft Jutalék : 1,186 Ft	



AZ EREDETIVEL MINDENBEN  
MEGEGYEZŐ  
HITELES MÁSOLAT!



mu színház

1117 Budapest, Körösy J. u. 17.

tel.: 209-4015

fax: 209-4014

mu.hu

szinhaz@mu.hu

facebook.com/mu.szinhaz

## VENDÉGJÁTÉK SZERZŐDÉS

amely létrejött az alábbi felek között :

Név: **MU Színház Egyesület**  
Cím: 1117 Budapest, Körösy J. u. 17.  
Adószám: 18057447-2-43  
Tel.: 06 1 209 4014  
Képviselő: Erős Balázs  
későbbiekben Megbízó  
és

Név : **Angel Style 17 Kft**  
Cím : 1093 Budapest, Mátyás u. 15. fszt. 1.  
Adószám: 14849619-2-43  
Tel.: +36/20/924-41-31  
Képviselő: Fábíán Ferenc  
későbbiekben Előadó/Zenekar között.

### Feltételek:

1., A vendégjáték időpontja: **2016. szeptember 3. 21.00 óra**

A produkció címe: **12. Újbuda Jazz Fesztivál  
Dresch Quartet**

Hangbeállítás: 16.00 órától 19 óráig (későbbiekben egyeztetett időpontban)

Helye: MU Színház (1117 Budapest, Körösy József utca 17.)

2., Az Előadó/Zenekar honorárium a előadásenként **220.000.-Ft + ÁFA**, amit számla ellenében MU Színház, a számla kézhezvételétől számított 8 napon belül **átutalással** egyenliti ki.

3., Az Előadó/Zenekar tagjainak előadásenként 2-2 db regisztrációs jegy jár.

4., Televízió vagy rádió közvetítések az előadásokról, próbákról vagy azok részeiről csak külön megállapodás alapján lehetségesek. Kivételt képeznek ez alól azok a részletek, amelyeket a felek az aktuális PR céljából bocsátanak egymás rendelkezésére, és amelyek sugárzási ideje a 3 percet nem haladja meg. A Megbízó által videó- és fotódokumentációval megbízott személyek számára- előzetes megbeszélés alapján - a próbára és előadásra szabad belépést kell biztosítani.

5., Az épületben vagy technikai berendezésben keletkezett, a fellépő által okozott károk - akár gondatlanságból, akár szándékosan keletkeztek - a fellépő Előadót/Zenekart terhelik.

6., A jövedelemadó-, illetve ÁFA-törvényben foglalt kötelezettségek s minden más adójogi előírás betartásáért a Előadó/Zenekar egyedül felelős. A betegség-, baleset-, és kötelező biztosítás az Előadó/Zenekar felelősség körébe tartozik.

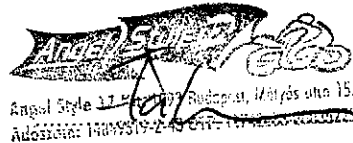
7., Ez a megállapodás kizárólag a két fél közös megegyezésével bontható fel.

- Amennyiben a vendégszínház a szerződő felek egyikének hibája miatt nem jön létre, a hibás fél köteles minden addig felmerült és az ez okból felmerülő összes további költséget viselni. A szerződés felbomlásáért felelős fél köteles a megfelelő médiákban a másik fél jóhírének helyreállításáról gondoskodni. A szerződő felektől független váratlan események (vis major), melyek a szerződés betartását lehetetlenné teszik, a szerződést automatikusan kártérítés nélkül megszüntetik.

8., A szerződésben mindennemű változtatás kizárólag írásos formában, s mindkét szerződő fél aláírásával eszközölhető. A szerződésben nem szabályozott vitás kérdésekben a felek a területileg illetékes bírósághoz fordulhatnak.

Budapest, 2016. június 15.

Erős Balázs  
művészeti vezető  
Megbízó részéről



Fábian Ferenc  
Előadó/Zenekar részéről

# SZÁMLA

Eredeti példány

VL1SA 7665464

Az előadó neve, címe, bankszámlaszáma, adószáma:  
**GRENCsó ISTVÁN**  
 1165 Bp., Anilin u. 51.  
 Adószám: 70833869-1-42  
 Bank: OTP 11773164-06673903

A vevő neve, címe, bankszámlaszáma:  
**MU Színház Egyesület**  
 1117 Budapest, Körösy József utca 17.  
 Adószám: 18057447-2-43  
 DUNA Takarékszövetkezet: 58600551-12002913

A közösségi adószáma: HU		A közösségi adószáma:	
A fizetés módja:	A teljesítés időpontja:	A számla kelté:	Fizetési határidő:
1. Haladás	2016. 09. 04.	2016. 09. 04.	2016. 09. 18.
Művészeti tevékenység	A termék vagy szolgáltatás megnevezése, besorolási száma (VTSZ, SZJ, ÉJ) és egyéb jellemzői	Mennyiség	Érték (ÁFA nélkül)
Újbuda József		1	100.000 -
Sz.F. 92 31 22			
A számlaérték ÁFA nélkül: 100.000 - Az ÁFA kulcsa: 0% és összege: 0 A számla végösszege: 100.000 - 13-374 f/fv - V-V Bt. Józsa			

AZ EREDETIVEL MINDENBEN MEGEGYEZŐ HITELES MÁSOLATI  
 AZ EREDETIVEL MINDENBEN MEGEGYEZŐ HITELES MÁSOLATI

7

7

8/1  
10/1  
11/1  
12/1

Számlaszám: 58600551-12002913 Könyvelési nap: 2016.09.09  
Devizanem: Ft Típus: Egyéb szerv. pénzforgalmi bankszámla(1)  
Nemzetközi számlaszám: HU04 5860 0551 1200 2913 0000 0000 BIC kód: DTBAHUHXXXX  
100.000 EURÓIG OBA BIZTOSÍTOTT BETÉT

N 0093/16 / 2.oldal

Könyvelés dátuma	Banki művelet azonosítása	Könyvelt összeg (Ft)
2016.09.09	IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3482 Jutalék: 191 Ft Szála:1396092 műv.tev 12.Újbuda Jazz Miklós szilveszter 11742283-20036225 Angel Style 17 Kft	-63,500
2016.09.09	IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3483 Jutalék: 150 Ft Szála:6716603 műv.tev 12.Újbuda Jazz 10700684-53208855-51100005 Bankó Róbert	-50,000
2016.09.09	IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3484 Jutalék: 838 Ft Szála:1396093 műv.tev 12.Újbuda Jazz Dresch Mihály 11742283-20036225 Angel Style 17 Kft	-279,400
2016.09.09	IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3485 Jutalék: 300 Ft Szála:7665464 műv.tev 12.Újbuda Jazz 11773164-06673903 Grencsó István	-100,000
2016.09.09	IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3486 Jutalék: 191 Ft Szála:1396094 műv.tev 12.Újbuda Jazz Ajtai Péter 11742283-20036225 Angel Style 17 Kft	-63,500
2016.09.09	Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB CH928021-00000079-84676 Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4950 504.00 EUR 313.8000 Jaques Demierre	-158,629
	12.Újbuda Jazz honorárium Utalt összeg : 158,155 Ft Jutalék : 474 Ft	
2016.09.09	Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB CH940077-80100178-63006 Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4951 633.00 EUR 313.8000 Urs Leimgruber	-199,231
	12.Újbuda Jazz honorárium Utalt összeg : 198,635 Ft Jutalék : 596 Ft	
2016.09.09	Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB AT896000-01041020-5098 Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4952 415.00 EUR 313.8000 Thomas Lehn	-130,618
	12.Újbuda Jazz honorárium Utalt összeg : 130,227 Ft Jutalék : 391 Ft	
2016.09.09	Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB IT97A020-08024580-00002772 Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4953 1,260.00 EUR 313.8000 Associazione Culturale Ex B	-396,574
	12.Újbuda Jazz honorárium Utalt összeg : 395,388 Ft Jutalék : 1,186 Ft	



AZ EREDETIVEL MINDENBEN  
MEGEGYZŐ  
HITELES MÁSOLATI!



1117  
Körösy  
J. u. 17.



mu színház

1117 Budapest, Körösy J. u. 17.  
tel.: 209-4015  
fax: 209-4014  
mu.hu  
szinhaz@mu.hu  
facebook.com/mu.szinhaz

## VENDÉGJÁTÉK SZERZŐDÉS

amely létrejött az alábbi felek között :

Név: **MU Színház Egyesület**  
Cím: 1117 Budapest, Körösy J. u. 17.  
Adószám: 18057447-2-43  
Tel.: 06 1 209 4014  
Képviselő: **Erős Balázs**  
későbbiekben Megbízó  
és

Név : **Grencsó István**  
Cím : 1165 Budapest  
Adószám: 70833869-1-42  
Tel.: 70 701 3348  
Képviselő:  
későbbiekben Előadó/Zenekar között.

### Feltételek:

1., A vendégjáték időpontja: **2016. szeptember 4. 20.00 óra**

A produkció címe: **12. Újbuda Jazz Fesztivál  
Grencsó István – Dukay Barnabás Duó**

Hangbeállítás: 16.00 órától 19 óráig (későbbiekben egyeztetett időpontban)

Helye: **MU Színház (1117 Budapest, Körösy József utca 17.)**

2., Az Előadó/Zenekar honorárium a előadásenként **100.000.-Ft + ÁFA**, amit számla ellenében MU Színház, a számla kézhezvételétől számított 8 napon belül **átutalással** egyenlítő ki.

3., Az Előadó/Zenekar tagjainak előadásenként 2-2 db regisztrációs jegy jár.

4., Televízió vagy rádió közvetítések az előadásokról, próbákról vagy azok részeiről csak külön megállapodás alapján lehetségesek. Kivételt képeznek ez alól azok a részletek, amelyeket a felek az aktuális PR céljából bocsátanak egymás rendelkezésére, és amelyek sugárzási ideje a 3 percet nem haladja meg. A Megbízó által videó- és fotódokumentációval megbízott személyek számára- előzetes megbeszélés alapján - a próbára és előadásra szabad belépést kell biztosítani.



7

11.11.2016

5., Az épületben vagy technikai berendezésben keletkezett, a fellépő által okozott károk - akár gondatlanságból, akár szándékosan keletkeztek - a fellépő Előadót/Zenekart terhelik.

6., A jövedelemadó-, illetve ÁFA-törvényben foglalt kötelezettségek s minden más adójogi előírás betartásáért a Előadó/Zenekar egyedül felelős. A betegség-, baleset-, és kötelező biztosítás az Előadó/Zenekar felelősség körébe tartozik.

7., Ez a megállapodás kizárólag a két fél közös megegyezésével bontható fel.

- Amennyiben a vendégjáték a szerződő felek egyikének hibája miatt nem jön létre, a hibás fél köteles minden addig felmerült és az ez okból felmerülő összes további költséget viselni. A szerződés felbomlásáért felelős fél köteles a megfelelő médiákban a másik fél jóhírének helyreállításáról gondoskodni. A szerződő felektől független váratlan események (vis major), melyek a szerződés betartását lehetetlenné teszik, a szerződést automatikusan kártérítés nélkül megszüntetik.

8., A szerződésben mindennemű változtatás kizárólag írásos formában, s mindkét szerződő fél aláírásával eszközölhető. A szerződésben nem szabályozott vitás kérdésekben a felek a területileg illetékes bírósághoz fordulhatnak.

Budapest, 2016. június 15.

Erős Balázs  
művészeti vezető  
Megbízó részéről

Grensó István  
Előadó/Zenekar részéről



8

Issuing:  
Jacques Demierre  
3 rue de la Poterie 1202 Genève Suisse  
Id number: X2224832  
Kiállító:  
Jacques Demierre  
3 rue de la Poterie 1202 Genève Suisse  
Id: X2224832

Buyer:  
MU Theatre, Kőrösy József u. 17,  
1117 Budapest, Hungary  
tax number: 18057447-2-43

Vevő:  
MU Színház Egyesület, Kőrösy József u. 17,  
1117 Budapest, Magyarország  
adószám: 18057447-2-43

INVOICE (04/09/2016) / A  
számla (04/09/2016)

Method of payment:  
Transfer  
Kifizetés módja:  
Átutalás

Amount: 504,00 EUR  
Összeg: 504,00 EUR

Date of delivery:  
04.09.2016  
Teljesítés időpontja:  
2016. szeptember 4.

Date of invoice:  
04.09.2016  
Számla kelte:  
2016. szeptember 4.

Date of payment:  
11.09.2016  
Kifizetés időpontja:  
2016. szeptember 11.

Subject of payment:  
12th Újbuda Jazz Festival: Urs Leimgruber- Jacques Demierre – Thomas Lehn Trió  
Kifizetés tárgya:  
12. Újbuda Jazz Fesztivál: Urs Leimgruber- Jacques Demierre – Thomas Lehn Trió

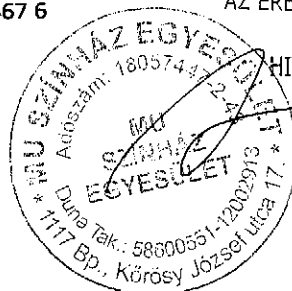
Issued by:  
Kiállító:

*Demierre*

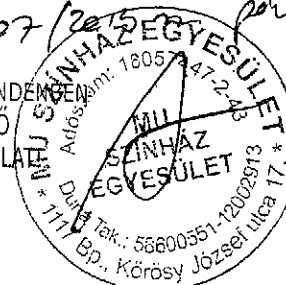
Bank name: Banque Raiffeisen Géneve  
Bank address: Rue de Lyon 2, 1201 Géneve  
Account name: Jacques Demierre  
Sort Code: Euro  
BIC: RAIFCH22210  
IBAN: CH92 8021 0000 0079 8467 6  
Bank neve: Banque Raiffeisen Géneve  
Bank címe: Rue de Lyon 2, 1201 Géneve  
Számílatulajdonos: Jacques Demierre  
Sort Code: Euro  
BIC : RAIFCH22210  
IBAN: CH92 8021 0000 0079 8467 6

D/TUM: 2016.09.04.  
ÁRFOLYAM: 309,16  
ÖSSZEG: 150.817,-  
ÁFA: -

*Összesen a 12. kiállítás  
20207/2015-2016. szeptember*



AZ EREDETIVEL MINDEMENNYEL  
MEGEGYEZŐ  
HITELES MÁSOLAT





11.11.11  
11.11.11  
11.11.11  
11.11.11

Számlaszám: 58600551-12002913 Könyvelési nap: 2016.09.09

N 0093/16 / 2. oldal

Devizanem: Ft Típus: Egyéb szerv. pénzforgalmi bankszámla(1)

Nemzetközi számlaszám: HU04 5860 0551 1200 2913 0000 0000 BIC kód: DTEAHUHEXXX

100.000 EURÓIG OBA BIZTOSÍTOTT BETÉT

Könyvelés Banki művelet azonosítása  
 dátuma

Könyvelt összeg (Ft )

-----  
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) -63,500

Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3482 Jutalék: 191 Ft  
Szla:1396092 műv.tev 12.Újbuda Jazz Miklós szilveszter  
11742283-20036225 Angel Style 17 Kft

2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) -50,000

Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3483 Jutalék: 150 Ft  
Szla:6716603 műv.tev 12.Újbuda Jazz  
10700684-53208855-51100005 Benkő Róbert

2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) -279,400

Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3484 Jutalék: 838 Ft  
Szla:1396093 műv.tev 12.Újbuda Jazz Dresch Mihály  
11742283-20036225 Angel Style 17 Kft

2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) -100,000

Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3485 Jutalék: 300 Ft  
Szla:7665464 műv.tev 12.Újbuda Jazz  
11773164-06673903 Grensó István

2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS) -63,500

Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3486 Jutalék: 191 Ft  
Szla:1396094 műv.tev 12.Újbuda Jazz Ajtai Péter  
11742283-20036225 Angel Style 17 Kft

2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB CH928021-00000079-84676 -158,629

Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4950  
504.00 EUR 313.8000

Jaques Demierre

12.Újbuda Jazz honorárium

Utalt összeg : 158,155 Ft  
Jutalék : 474 Ft

2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB CH940077-80100178-63006 -199,231

Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4951  
633.00 EUR 313.8000

Urs Leimgruber

12.Újbuda Jazz honorárium

Utalt összeg : 198,635 Ft  
Jutalék : 596 Ft

2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB AT896000-01041020-5098 -130,618

Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4952  
415.00 EUR 313.8000

Thomas Lehn

12.Újbuda Jazz honorárium

Utalt összeg : 130,227 Ft  
Jutalék : 391 Ft

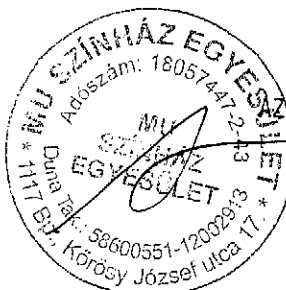
2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB IT97A020-08024580-00002772 -396,574

Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4953  
1,260.00 EUR 313.8000

Associazione Culturale Ex B

12.Újbuda Jazz honorárium

Utalt összeg : 395,388 Ft  
Jutalék : 1,186 Ft



EREDETIVEL MINDENBEN  
MEGEGYEZŐ  
HITELES MÁSOLAT!



mu színház

1117 Budapest, Kőrösy J. u. 17.  
tel.: 209-4015  
fax: 209-4014  
mu.hu  
szinhaz@mu.hu  
facebook.com/mu.szinhaz

11  
12  
13  
14

Az alábbi **SZERZŐDÉS** két példányát 2016. május 15-én hitelesítették Budapesten, Magyarországon.

**SZERZŐDŐ FELEK:**

**MU Színház Egyesület**, hivatalosan bejegyzett intézmény, amelynek székhelye található:  
1117 Budapest,  
Kőrösy József utca 17.  
tel.: +36 1 209 4014  
fax: +36 1 209-4014  
email: [szinhaz@mu.hu](mailto:szinhaz@mu.hu)  
web: [www.mu.hu](http://www.mu.hu)  
adószám: 18057447-2-43

Ezen megállapodásban a társaságot teljes körű meghatalmazottként Erős Balázs igazgató képviseli (továbbiakban a fél megnevezése: a **Megbízó**).

és

név: Jacques Demierre  
cím:  
email: :  
telefonszám:  
EU adószám:

(továbbiakban a fél megnevezése: a **Társulat**).

---

THIS AGREEMENT is signed in duplicate on May 15, 2016, in Budapest, Hungary.

**BETWEEN**

**MU Színház Egyesület**, a corporation duly incorporated and having its principal place of business at:  
Kőrösy József utca 17,  
1117 Budapest, Hungary  
phone.: (36-1) 209 4014  
fax: (36-1) 209-4014  
e-mail: [szinhaz@mu.hu](mailto:szinhaz@mu.hu)  
web: [www.mu.hu](http://www.mu.hu)  
tax number : 18057447-2-43

Herein represented by Balázs Erős, its Director, duly authorized, as stated by same (hereinafter referred to as the "Presenter")

AND

name: Jacques Demierre  
address: 3 rue de la Poterie 1202 Genève Suisse  
email: [jacdem@geneva-link.ch](mailto:jacdem@geneva-link.ch)  
phone: +41 77 215 00 37  
EU taxnumber:

(hereinafter referred to as the "Company")

8

A szerződő felek a következőkben állapotnak meg:  
The parties hereto agree as follows:

### 1. ELŐADÁS

Megbízó ezúton megbízza a Társulatot, hogy egy (1) koncertet adjon (továbbiakban lásd: az Előadás) az alábbiakban részletezett NAP-on, IDŐPONT-ban, és HELYSZÍN-en, amely megbízást a Társulat elfogadja.

- a) előadó: **Leimgruber- Demierre - Lehn Trió (közreműködik Ajtai Péter)**
- b) helyszín: **MU Színház;**
- c) dátum: **2016. szeptember 4.**
- d) időpont: **21.00 óra**

### 1. PERFORMANCE

The Presenter hereby hires the Company and the Company agrees to give one (1) concert on the DATE, the TIME and PLACE hereinafter specified for the agreed fee (hereinafter referred to as the "Performance").

- a) Company: **Leimgruber – Demierre – Lehn Trio (feat. Péter Ajtai)**
- b) Location: **MU Theatre;**
- c) Date: **September 4, 2016;**
- d) Time: **21:00 h**

### 2. BEÁLLÁS ÉS PRÓBÁK

A Megbízó köteles biztosítani az előadásra való beálláshoz és próbákhoz a teret a mellékletben részletezett technikai feltételekkel az alábbiak szerint:

2016. szeptember 4. 16.00 – 19.00

### 2. SOUND-CHECK AND REHEARSALS

The Presenter shall supply the auditorium for setting up the Performance and holding rehearsals of the Performance in compliance with the attached technical rider and in accordance with the information listed below:

September 4, 2016 16.00 – 19.00

### 3. TECHNIKAI KÖVETELMÉNYEK

A Megbízó köteles jelen szerződéshez csatolt, "Az előadás műszaki igényei" mellékletet figyelembe véve és legalább egy (1) hónappal az előadás időpontját megelőzően a Társulatnak egy alaprajzot (tervrajzok) küldeni azon célból, hogy a Társulat pontosan kijelölje az előadáshoz szükséges díszlettelek helyét.

### 3. TECHNICAL REQUIREMENTS

In compliance with the technical rider of the Performance, hereto attached, the Presenter shall supply the Company with detailed and specific floor plans (blueprints) at least one (1) month prior to the Performance, to accurately determine the location of all set pieces for the Performance.

### 4. PÉNZÜGYI FELTÉTELEK

- 4.1 A Társulat jelen szerződésben rögzített előadásaiért a Megbízó mindösszesen **bruttó 504 EUR (300 EUR honorárium + 204 EUR útiköltség)** összeget köteles fizetni a Társulatnak, euróban kiállított számla ellenében átutalással az alábbi feltételek mellett:
  - 4.1.1. A kettős adóztatást elkerülő nemzetközi egyezmény értelmében a produkció saját hazájában adózik.
- 4.2 A 4.1 pontban megjelölt összegeket a Megbízó banki átutalás útján fizeti számla ellenében a teljesítést követő 8 napon belül a Társulat következő számlaszámára:  
  
Bank neve: Mellékletben  
Bank címe:  
Számátulajdonos:  
BIC (SWIFT Code):  
IBAN:
- 4.3 A fentebb leírt banki átutalási folyamat összes költségét a Megbízó köteles állni.
- 4.4 Megbízó a 4.1 pontban megjelölt összegen túl a következő költségeket köteles állni:
  - 4.4.1 Szállítás biztosítása az alábbiak szerint:



dátum: 2016. szeptember 3-5.

szállás: 1 db egyágyas szállodai szoba (reggelivel) / 2 vendégéjszaka

7.  
/...  
6.  
/...  
5.

#### 4. FINANCIAL TERMS

4.1 Upon performance of this Agreement by the Company, the Presenter shall pay all together **gross 504 EUR** (300 EUR fee + 204 EUR travel costs). The amount will be transferred within 8 days after the performance, to the Company's account, in case of having an invoice in the hands of Presenter.

4.1.1 In accordance with the international double taxation treaty the production will pay all related taxes in its own country.

4.2 The payment of the amounts indicated in subsection 4.1 shall be made through bank transfer within 8 days of performance to the Company's following account:

Bank Name: Attached

Bank Address:

Account Name:

BIC:

IBAN:

4.3 All charges related to the said bank transfer shall be borne by the Presenter.

4.4 In addition to the amount indicated in subsection 4.1 of this agreement Presenter shall pay the following costs:

4.4.1 Accommodation according to the following schedule:

date: 3-5. September 2016

occupancy: 1 onebed hotel room (with breakfast) for 2 nights

#### 5. A TÁRSULAT KÖTELEZETTSÉGEI

A jelen megállapodás egyéb pontjaiban megfogalmazottakon kívül a Társulat a Megbízó költségeinek további növelése nélkül vállalja a következőket:

- (a) biztosítja, hogy az Előadás professzionális színvonalú legyen;
- (b) biztosítja, hogy az Előadás teljes legyen minden tekintetben, úgymint: fellépők, díszlet, kellékek, jelmez, és minden egyéb felszerelés, amely a Társulat által összeállított "Az előadás műszaki igényei" mellékletben szerepel;
- (c) biztosítja a Társulat és az Előadáshoz tartozó felszerelések nemzetközi kontinensen belüli utaztatását az előadás helyére és vissza;
- (d) ezen megállapodás aláírásától számított tíz (10) napon belül a Társulat megnevezi azt a személyt, akivel a Megbízó az Előadás előtt és folyamán a kapcsolatot tartja, és az adminisztratív ügyeket intézi;
- (e) ezen megállapodás aláírásától számított tíz (10) napon belül a megnevezi azt a személyt, akivel a Megbízó a technikai részletekre vonatkozó kérdésekben a kapcsolatot tartja az Előadás előtt és folyamán;
- (f) minden a 7.3 pontban leírt promóciós anyagot biztosít.

#### 5. COMPANY'S OBLIGATIONS

In addition to that is expressly stipulated in other sections of this Agreement including in its schedules, the Company, without additional cost to the Presenter, further agrees to the following:

- (a) ensure that the Performance herein described be given in compliance with professional standards,
- (b) ensure that the Performance be complete in regard to casting, tour unit, set, property, costumes and, all the equipment described in the technical rider as supplied by the Company;
- (c) ensure international and continental travel and transportation of personnel and production equipment to and from the Performance location;
- (d) within ten (10) days upon the signing of this Agreement, name a representative with whom the Presenter may deal regarding all administrative details before and during the Performance;
- (e) within ten (10) days upon the signing of this Agreement, name a representative with whom the Presenter may deal regarding all technical details before and during the Performance;
- (f) supply all promotional material described in subsection 7.3.



## 6. A MEGBÍZÓ KÖTELEZETTSÉGEI

A Megbízó a fentiekben felsorolt kötelezettségeken - beleértve az ütemtervben rögzített megbízói kötelezettségeket is - túl, a Társulat költségeinek növelése nélkül vállalja a következőket:

- (a) biztosít egy megfelelő világítással ellátott előadóteret és jó körülményeket a beálláshoz, a próbákhoz és az Előadáshoz;
- (b) biztosít minden felszerelést, amelyet a jelen megállapodáshoz csatolt "Az előadás műszaki igényei" melléklet felsorol, valamint a beálláshoz és próbákhoz szükséges egyéb eszközöket, kivéve azokat, amiről a Társulat gondoskodik a műszaki leírásban foglaltak alapján;
- (c) biztosít a Társulat által a műszaki leírásban igényelt számban színpadi munkásokat a beállítás, a próbák, és az Előadás során egyaránt. A színpadi segítők a munkájukat a Társulat igényeinek megfelelően, pontosan és lelkiismeretesen kötelesek végezni;
- (d) biztosítja a jegyszedő, jegyeladó és minden más segéd személyzetet;
- (e) gondoskodik nyomtatott jegyekről, szórólapról, plakátokról és a reklámozásról;
- (g) biztosít három (3) tiszteletjegyet előadásonként;
- (f) ezen megállapodás aláírásától számított tíz (10) napon belül megnevezi azt a személyt, akivel a Társulat az Előadás előtt és folyamán a kapcsolatot tartja, és az adminisztratív ügyeket intézi;
- (h) ezen megállapodás aláírásától számított tíz (10) napon belül megnevezi azt a személyt, akivel a Társulat a technikai részletekre vonatkozó kérdésekben a kapcsolatot tartja az Előadás előtt és folyamán.

## 6. PRESENTER'S OBLIGATIONS

In addition to the obligations hereto contained (including the Presenter's obligation described in the schedules), the Presenter, without additional cost to the Company, further agrees to supply the Company with the following:

- a) a properly lighted auditorium and in good condition for the duration of the set-up, the rehearsals and the Performance;
- (b) all equipment specified in the technical rider for the Performance (hereto attached) and required for the set-up, the rehearsals and the Performance, other than the equipment to be supplied by the Company as specified in the said technical rider;
- (c) the required number of stage-hands, specified in the technical rider, to set-up and strike the production, for the rehearsals and for the Performance which shall all be timely and diligently carried out, according to the Company's requirements;
- (d) ushers, box office personnel and all support staff;
- (e) printed tickets and Performance programs, posters and publicity;
- (f) three (3) complimentary tickets per Performance.
- (g) within ten (10) days upon the signing of this Agreement, name a representative with whom the Company may deal regarding all administrative details before and during the Performance;
- (h) within ten (10) days upon the signing of this Agreement, name a representative with whom the Company may deal regarding all technical details before and during the Performance.

## 7. PROMÓCIÓ ÉS REKLÁM

- 7.1 Megbízó vállalja, hogy az Előadást megfelelő stílusban hirdeti.
- 7.2 Amennyiben megfelelő idővel előre felkérlik, a Társulat vállalja, hogy egy vagy több képviselője nyilatkozatot ad, és informális programokon is részt vesz az Előadást megelőző napokon, ahogyan az időbeosztása engedi.
- 7.3 Minimum hat (6) héttel az Előadást megelőzően a Társulat köteles a Megbízó által megjelölt mennyiségű, sajtóanyagot, fotókat (szórólap - és plakátnyomás céljából) küldeni, amelyeket a Társulat választ ki.
- 7.4 A Megbízó vállalja, hogy kötelességszerűen terjeszti a Társulattól kapott promóciós anyagokat, valamint megtesz mindent annak érdekében, hogy minden jelentős sajtóorgánumban megjelenjen az Előadás híre.

## 7. PROMOTION AND PUBLICITY

- 7.1 The Presenter agrees to promote and advertise the Performance in an appropriate fashion.
- 7.2 Subject to reasonable prior notice, the Company agrees to make one or several of its representatives available for interviews and for informational activities prior to the date of the Performance and in accordance with its agenda.
- 7.3 Upon a minimum of six (6) weeks' notice prior to the Performance, which notice shall indicate the quantity of required promotional material, the Company shall supply the Presenter with a reasonable number of photos to be determined by the Company.
- 7.4 The Presenter agrees to duly distribute promotional information received from the Company and to do all in its power so that all relevant media inform the public of the Performance.

11.6  
11.7  
11.8  
11.9

## **8. TITKOS MEGÁLLAPODÁS ÉS SZERZŐI JOGOK**

Megerősítjük, anélkül, hogy szűkítenénk a jelen megállapodás általános érvényét, a Társulat nem ruházhat át a Megbízóra semmilyen sokszorosítási jogot, társ jogot, dologi vagy bármely jogot az Előadásra vonatkozóan.

## **8. NON-DISCLOSURE AGREEMENT AND INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**

For greater certainty and without limiting the generality of the provisions of this Agreement, the Company shall not transfer any copyright, neighboring right, property right or right of any nature whatsoever to the Presenter on, or pertaining to, the Performance.

## **9. ELIDEGENÍTHETLENSÉG**

Jelen szerződés nem hitelesíthető vagy átruházható semmilyen módon mindkét fél előzetes írásos beleegyezése nélkül.

## **9. INALIENABILITY**

This contract may not be assigned nor transferred in any way by either party without prior written consent of both parties.

## **10. RENDKÍVÜLI ESEMÉNYEK**

Amennyiben jelen szerződés teljesítése akadályba ütközik, vagy lehetetlenné válik betegség, fizikai akadályoztatás, hatósági közbelépés vagy döntés, polgári elégedetlenség, sztrájk, blokádnak, munkás felkelés, járvány, közlekedési szünet vagy késés, háborús- vagy szükségállapot, vagy bármely más ok miatt, ami a szerződő felek hatáskörén kívül esik, jelen szerződés semmisnek tekintendő. A fent említett esetek bármelyikében a felek nem jogosultak kártérítésre szerződés megszűnése miatt, és felszabadulnak a szerződésben vállalt kötelezettségeik alól jelen szerződés megszűnését követően.

## **10. FORCE MAJEURE**

Where performance of this Agreement is hindered or rendered impossible due to illness, physical disability, an act or a decision by the authorities, civil unrest, a strike, a lock-out or by a labour conflict, an epidemic, an interruption or delay in transport, a state of war or of emergency or, due to any cause beyond the control of the parties hereto, this Agreement may be terminated. The parties hereto shall not, in any of the cases herein listed, claim damages resulting from such termination and they shall be released of any contractual obligations herein contained as of the time of termination of this Agreement.

## **11. SZERZŐDÉSSZEGÉS**

Amennyiben a szerződő felek bármelyike elmulasztja, vagy megtagadja a szerződésben foglaltak vagy bizonyos részeinek teljesítését bármely okból - kivéve a természeti csapást -, a károsult fél felbonthatja a szerződést, amely előtt legalább három (3) - vagy sürgős esetben kevesebb - nappal írásos felszólítást küld az időre el nem készült vállalat megjelölésével. A szerződés felbontásáról a másik felet írásban értesíti. A károsult ilyen esetben nem veszíti el jogát a kártérítésre.

## **11. NON COMPLIANCE**

Should either party to this Agreement omit or refuse to comply with, in whole or in part, any covenant herein agreed to for reasons other than an Act of God, after having sent a prior notice of at least three (3) days (or less in the event of an emergency) specifying the defect which has not been remedied within the allotted time, the injured party may terminate the Agreement upon written notice to the other party, without losing any rights to damages.

## **12. IRÁNYADÓ JOG**

- 12.1 A felek megállapodnak abban, hogy a szerződés érvényességére, végrehajtására és értelmezésére vonatkozó esetleges vitákat elsődlegesen egyeztetés útján rendezik, s csak annak eredménytelensége esetén fordulnak bírósághoz.
- 12.2 A szerződésből eredő jogvita esetén irányadó jog a hatályos magyar jogszabályok.



8

11.1  
11.2  
11.3  
11.4

## 12. GOVERNING LAW

- 12.1 The parties agree to aim for a compromise in the event of a dispute arising from the validity, the performance or the interpretation of this Agreement at first step. Only after unsuccessful compromising process the parties apply for legal procedure.
- 12.2 In case of jurisdiction the parties agree to comply with the decisions handed down by Hungarian court.

## 13. MÓDOSÍTÁSOK

- 13.1 Jelen szerződésben benne foglaltatik minden, amiben a felek megállapodtak, nem változtatható meg vagy módosítható bármely módon mindkét fél írásos hozzájárulása nélkül.
- 13.2 A szerződéshez csatolt mellékletek a dokumentum szerves részét képezik.
- 13.3 A felek megállapodnak, hogy a legjobb együttműködésre törekcszenek jelen szerződés teljesítése érdekében.

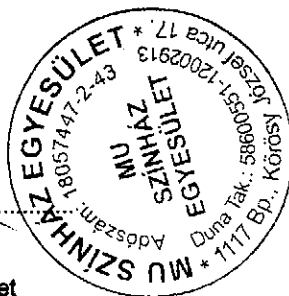
## 13. AMENDEMENTS

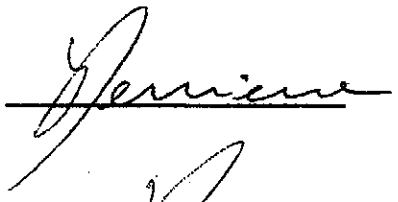
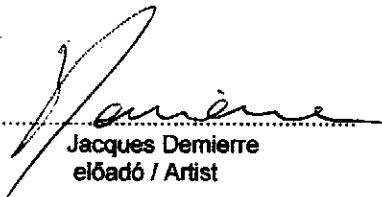
- 13.1 This Agreement contains all that has been agreed to by the parties and it may not be altered or amended in any way without both parties' written consent on the subjects herein mentioned.
- 13.2 The schedules hereto attached constitute an integral part of this Agreement.
- 13.3 The parties agree to collaborate in good faith to ensure full performance of this Agreement.

TANUK előtt a felek a szerződést elfogadták és aláírásukkal hitelesítették 2016. május 15-én.

IN WITNESS whereof the parties have adopted and signed this Agreement this 15<sup>st</sup> day of May 2016.

  
Erős Balázs  
igazgató / Director  
MU Színház Egyesület



  
  
Jacques Demierre  
előadó / Artist